

CONV 574/1/03
REV 1

BEGELEIDENDE NOTA

van het secretariaat

aan: de Conventie

Betreft: **Reacties op de ontwerp-artikelen 1 tot en met 16 van het Constitutioneel
Verdrag
- Analyse**

Voor de Conventieleden gaat in de bijlage een herziene versie van de analyse van de
wijzigingsvoorstellen met betrekking tot de artikelen 1 tot en met 16 (CONV 528/03).

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 1, lid 1

ARTIKEL 1, lid 1: INSTELLING VAN DE UNIE

"Geleid door de wil van de volkeren en de staten van Europa om een gemeenschappelijke toekomst op te bouwen, wordt bij deze Grondwet een Unie ingesteld [... genoemd], waarin het beleid van de lidstaten onderling wordt gecoördineerd, en die een aantal gemeenschappelijke bevoegdheden op federale wijze beheert."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- **Beklemtonen dat het besluit om een Unie tot stand te brengen voortvloeit uit een wil van de staten en de volkeren/burgers van Europa**
Haenel + Badinter + Andriukaitis + Hain + Abitbol + Farnleitner + Puwak + Kaufmann
- **"Volkeren" vervangen door "burgers" / "en burgers" toevoegen na "volkeren"**
Palacio + Follini + Korčok + Arabadjiev + Fischer + Katiforis + Szajer (+ verwijzing naar de "naties") + Paciotti + Spini
- **Schrapping van "op federale wijze"**
Hain + Kohout + Farnleitner + Hololei + Kirkhope + Hübner (in plaats daarvan " met het oog op het gemeenschappelijke belang") + Fini + Vanhanen + Kiljunen + Oleksy + Costa + 3 Portugese Conventieleden + Korčok + Wuermeling + Altmaier + Kacin + Horvat + Schlüter + Queiró + Rupel + Tomlinson + Muscardini + Oguz + Hololei + Kelam + 3 Conventieleden + Schlüter (gezamenlijke uitoefening van de bevoegdheden) + Voggenhuber + Lichtenberger + Nagy
- **Vermelding van "de Hoge Verdragsluitende Partijen"**
Lopes + Hain + Hjelm-Wallén + 5 Zweden
- **Grondwet vervangen door "Verdrag" of "Constitutioneel Verdrag"**
Heatcoat-Amory + Korčok + Kalniete + 5 Litouwse Conventieleden + Schlüter + Queiró
- **Herhaling van de zinsnede "een steeds hechter verbond"**
de Villepin + Michel + 5 Belgische Conventieleden + Lopes + Van Lancker + Meyer + Fini + Hübner + Lequiller + Kuneva + Fischer + Severin (I bis/6) + Brok + 12 Conventieleden van de PPE
- **Nieuwe formulering /definitie van de Unie: "federatie van natiestaten"**
de Villepin + Fischer + Kuneva
- **Talrijke standpunten over de naam. In dat geval wordt de naam "Europese Unie" gekozen**
Fini + Kiljunen + 3 Finse Conventieleden + Korčok + 3 Slowaken + 6 Litouwers + Duff + Queiró + Muscardini + Katiforis + Attalides + de Villepin + Avgerinos + Voggenhuber + Lichtenberger + Nagy

- **Toevoeging van een zinsnede volgens welke de besluiten zo dicht mogelijk bij de burger worden genomen**
Tiilikainen + 3 Finnen

II. OVERZICHT VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN

I (1)/ 1 DUHAMEL + 7 Conventieleden

- Europese Unie van staten en burgers
- Het einde van de zin anders formuleren zonder de betekenis ervan te veranderen

I (1)/ 2 SÖDERMAN (waarnemer)

- Klemtoon op samenwerking tussen de lidstaten + besluiten zo dicht mogelijk bij de burger genomen

I (1)/ 1 BORRELL + 2 Conventieleden

- Schrapping van "gemeenschappelijke toekomst" en beperkte omwerking van artikel 1

I (1)/ 4 KROUPA

"op federale wijze" vervangen door "op supranationale wijze"

I (1)/ 5 VAN LANCKER + 6 Conventieleden

- "Een steeds hechter verbond" toevoegen
- Eerst verwijzen naar de federale bevoegdheden en in de tweede plaats naar de onderlinge coördinatie van het beleid

I (1)/ 6 ROCHE

- Het tweede deel van de zin (verwijzing naar de federale bestuursvorm) schrappen

I (1)/ 7 FARNLEITNER

- "op federale wijze" schrappen

I (1)/ 8 AVGERINOS

- Benaming: Europese Unie

I (1)/ 9 PUWAK

- burgers + Europese Unie

I (1)/ 10 PACIOTTI + SPINI

- Benaming: "Europese Unie" + toevoeging van het woord "burgers"

I (1)/ 11 ZIELENIEC

- Burger

I (1)/ 12 ANDRIUKAITIS

- Toevoegen dat de toewijzing van bevoegdheden uitgaat van de lidstaten en hun burgers

I (1)/ 13 PIETERS

- Wijziging van de formulering

I (1)/ 14 ABITBOL

- Redactionele omwerking

I (1)/ 15 HAENEL + BADINTER

- Omwerking van het artikel

I (1)/ 16 HAIN

- Omwerking van artikel I om de nadruk te leggen op het besluit van de volkeren en de staten om een Europese Unie in te stellen
- Schrapping van "op federale wijze"

I (1)/ 17 KAUFMANN

- Beklemtone dat "de instelling van de Unie wordt gedragen door de burgers en de staten van Europa"

I (1)/ 18 de VILLEPIN

- "Een steeds hechter verbond" herhalen

I (1)/ 19 MICHEL + 5 Conventieleden

- Een steeds hechter verbond

I (1)/ 20 LOPES

- Toevoeging van "de Hoge Verdragsluitende Partijen"

I (1)/ 21 KOHOUT

- "op federale wijze" schrappen

I (1)/ 22 KELAM + 3 Conventieleden

- Schrapping van "federale" en andere formulering van het einde van de zin.

I (1)/ 23 SEPPÄNEN

- Nieuwe formulering van dit lid.

I (1)/ 24 MEYER

- "Burgers" in plaats van "volkeren"
- Een steeds hechter verbond

I (1)/ 25 HOLOLEI

- "op federale wijze" schrappen

I (1)/ 26 KIRKHOPE

- "Gemeenschap" in plaats van "Unie"

I (1)/ 27 VOGGENHUBER + LICHTENBERGER + NAGY

- Artikel omwerken + "op federale wijze" schrappen
- Omwerking van het artikel: "De burgers en de staten van Europa stellen met deze Grondwet een Europese Unie in"

I (1)/ 28 PALACIO

- "Volkeren" vervangen door "burgers"

I (1)/ 29 HÜBNER

- "een steeds hechter verbond" + "in het algemeen belang" in plaats van "op federale wijze"

I (1)/ 30 FINI

- Een steeds hechter verbond
- Benaming = Europese Unie

I (1)/ 31 KILJUNEN + VANHANEN

- "Europese Unie"
- "Besluiten zo dicht mogelijk bij de burger genomen"
- "op federale wijze" schrappen

I (1)/ 32 OLEKSY

- "op federale wijze" schrappen

I (1)/ 33 TIILIKAINEN + PELTOMÄKI

- Toevoeging van een verwijzing naar "besluiten die zo dicht mogelijk bij de burger worden genomen"
- Europese Grondwet markeert "een nieuwe etappe"
- Europese Unie

I (1)/ 35 MacCORMICK

- Herhalen dat de Unie al bestaat
- Toevoeging van een verwijzing naar de "vrijheid van informatie"

I (1)/ 36 HEATHCOAT-AMORY

- De term "Verdrag" overnemen
- De Unie moet een "Europa van democraten" zijn
- Verregaande omwerking

I (1)/ 37 BELOHORSKA + 3 Slowaakse Conventieleden

- Europese Unie

I (1)/ 38 COSTA + 3 Portugese Conventieleden

- "op federale wijze" schrappen

I (1)/ 39 KORČOK

- "Volkeren" vervangen door "burgers"

I (1)/ 40 KALNIETE + 5 Litouwse Conventieleden

- "Constitutioneel Verdrag"

I (1) / 41 WUERMELING + ALTAMAIER

- "op federale wijze" schrappen

I (1) / 42 LEQUILLER

- "Een steeds hechter verbond" invoegen

I (1) / 43 KACIN + HORVAT

- "Unie van burgers, volkeren en staten"
- "op federale wijze" schrappen

I (1) / 44 KUNEVA

- Een steeds hechter verbond
- Een steeds hechtere federatie

I (1) / 45 ARABADJIEV

- Burgers

I (1)/ 46 DUFF + 4 Conventieleden

- Europese Unie
- Redactionele wijziging

I (1) / 47 NAGY

- Omwerking van het artikel

I (1) / 48 SCHLUTER

- Verdrag
- "op federale wijze" schrappen

I (1) / 49 QUEIRÓ

- gebruik van het woord "Verdrag"
- gekozen benaming: "Europese Unie"
- "op federale wijze" schrappen

I (1) / 50 HJELM-WALLÉN + 5 Zweedse Conventieleden

- gebruik van het woord "Verdrag"
- Hoge Verdragsluitende Partijen

I (1) / 51 BONDE + 9 Conventieleden

- Omwerking van het artikel "Europa van de democratieën"

I (1) / 52 WITTBRODT

- Beperkte omwerking van het einde van het artikel

I (1) / 53 RUPEL

- "op federale wijze" schrappen

I (1) / 54 de VRIES + 5 Nederlandse Conventieleden

- Het einde van het artikel omwerken zonder de betekenis ervan te veranderen

I (1) / 55 FISCHER

- "Burgers" toevoegen
- Een steeds hechter verbond
- Federatie van Natiestaten

I (1) / 56 TOMLINSON

- "op federale wijze" schrappen

I (1) / 57 BROK + 12 Conventieleden van de EVP

- Burgers
- Andere formulering van het einde van het artikel

I (1) / 58 MUSCARDINI

- "op federale wijze" schrappen

I (1) / 59 KATIFORIS

- "Volkeren en staten van Europa" vervangen door "Europese burgers"
- Verwijzing naar een "Unie van volkeren en staten", "Europese Unie" geheten

I (1) / 60 ATTALIDES

- Benaming = "Europese Unie"

I (1) / 61 OGUZ

- "op federale wijze" schrappen

I (1) / 62 HOLOLEI

- "op federale wijze" schrappen

I (1) / 63 SZAJER

- Verwijzing naar de burgers en de naties

I (1) / 64 KELAM + 3 Conventieleden

- "op federale wijze" schrappen

I (1) / 65 SCHÜLTER

- "op federale wijze" schrappen
- "Grondwet" vervangen door "Constitutioneel Verdrag"

I (1) / 67 PACIOTTI + SPINI

- Europese Unie van staten en burgers
- benaming: "Europese Unie"
- Andere formulering van het einde van het artikel

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 1, lid 2

ARTIKEL 1, LID 2: INSTELLING VAN DE UNIE

"De Unie eerbiedigt de nationale identiteit van haar lidstaten".

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- (Met soms enigszins andere formulering) preciseren dat de nationale identiteit, al naar het geval, de Constitutionele "structuren" / de organisatie van de overheidsinstanties op lokaal en regionaal niveau / de talenregelingen / de lokale autonomie / de status van de kerken omvat
- Michel + 5 Belgische Conventieleden + waarnemers + Lopes + Hübner + Einem + Kiljunen + Vanhanen + Cushnahan + Olesky + Tiilikainen + Peltomaki + Costa + 3 Portugezen + Santer + 2 Luxemburgers + Lequiller + Frendo + Bonde + 8 Conventieleden + Wittbrodt + Fogler + Brok + 12 Conventieleden van de EVP + Katiforis + Serracino-Inglott (+ Inguanez) + Chabert (waarnemer) + 5 Conventieleden (waarnemers)
- **de eerbiediging van de "soevereiniteit" toevoegen;**
Andriukaitis + Litouwse Conventieleden + Roche + Abitbol + Kirkhope + Queiró + Bonde + 8 Conventieleden
- **Nadruk op de culturele verscheidenheid / het cultureel erfgoed**
Kohout + Lopes + Santer + 2 Luxemburgers + Chabert (waarnemer) + 5 Conventieleden (waarnemers)
- **Eerbiediging van de identiteit van de volkeren of de naties toevoegen**
Finii + Balázs + Szajer

II. OVERZICHT VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN

I (2)/1 ECKSTEIN-KOVÁCS

- Autonoom bestuur

I (2)/ 2 LAMASSOURE

- Verregaande omwerking en samenvoeging met artikel 9, lid 6. Het begrip stemrecht van de regio's + "steeds hechtere" solidariteit toevoegen

I (2)/ 3 MacCORMICK

- Autonomie van de regio's en de lokale collectiviteiten

I (2)/ 4 ANDRIUKAITIS + 3 Conventieleden

- Toevoegen dat de Unie de nationale identiteit en de soevereiniteit van haar lidstaten eerbiedigt

I (2)/ 5 ROCHE

- Idem vorig amendement

I (2)/ 6 CHABERT + 5 Conventieleden

- Verscheidenheid op taalgebied en lokale en regionale autonomie

I (2)/ 7 PIETERS

- Wijziging van de formulering

I (2)/ 8 ABITBOL

- Omwerking van het artikel

I (2)/ 9 HAENEL + BADINTER

- Redactioneel amendement

I (2)/ 10 KAUFMANN

- Ook de lidstaten oefenen hun bevoegdheden op federale wijze uit

I (2)/ 11 MICHEL + 5 Conventieleden

- Regionale, culturele en taalkundige verscheidenheid

I (2)/ 12 LOPES

- Talrijke toevoegingen om te verwijzen naar de nationale identiteit, de bevordering van de rijkdom die in de verscheidenheid besloten ligt

I (2)/ 13 KOHOUT

- Verscheidenheid

I (2)/ 14 KIRKHOPE

- Eerbiediging van de soevereiniteit

I (2) / 16 BALÁZS

Eerbiediging van de nationale identiteit van de volkeren en de lidstaten

I (2)/ 17 HÜBNER

- Eerbiediging van de nationale en constitutionele structuren

I (2)/ 18 FINI

- Eerbiediging van de nationale identiteit van de volkeren

I (2) / 19 EINEM

- Een toelichting over de bestanddelen van de identiteit toevoegen

I (2)/ 20 KILJUNEN + VANHANEN

- Het begrip "nationale identiteit" nader omschrijven

I (2) / 21 CUSHNAHAN

- Het begrip "nationale identiteit" nader omschrijven

I (2)/ 22 OLEKSY

- Enigszins andere formulering, idem

I (2)/ 23 TIILIKAINEN + PELTOMAKI

- Het begrip "nationale identiteit" nader omschrijven

I (2)/ 25 HEATHCOAT-AMORY

- Omwerking van het artikel

I (2)/ 26 COSTA + 3 Portugese Conventieleden

- Het begrip "nationale identiteit" nader omschrijven

I (2)/ 27 SANTER + 2 Luxemburgse Conventieleden

- Andere formulering van de zinsnede over culturele verscheidenheid

I (2) / 28 LEQUILLER

- Nadere omschrijving van het begrip "nationale identiteit"

I (2) / 29 KUNOVA

- Het begrip "nationale identiteit" nader omschrijven

I (2)/ 30 DUFF + 4 Conventieleden

- Schrappen, want niet op zijn plaats in het gedeelte over de instelling van de Unie

I (2) / 32 SCHÜLLER

- Toevoeging over het nemen van besluiten dicht bij de burger

I (2) / 33 QUEIROZ

- Soevereiniteit + gelijkheid tussen de lidstaten

I (2) / 34 FREUND + 2 Maltese Conventieleden

- Verwijzing naar artikel 9, lid 6

I (2) / 35 BONDE + 8 Conventieleden

- Het begrip "nationale identiteit" nader omschrijven (inhoudelijk identiek)

I (2) / 36 WITTBRODT + FOGLER

- Het begrip "nationale identiteit" nader omschrijven + "status van kerken en religieuze gemeenschappen"

I (2) / 37 RUPEL

- Toevoeging van de regionale identiteiten

I (2) / 38 DOLORES

- Het begrip "nationale identiteit" nader omschrijven + "status van kerken en religieuze gemeenschappen"

I (2) / 39 BROK + 12 Conventieleden van de PPE

- Verwijzing naar de politieke en constitutionele structuren, talen, status van kerken en niet-confessionele organisaties

I (2) / 40 KATIFORIS

- Samenvoeging met artikel 9, lid 6, van het Constitutioneel Verdrag

I (2) / 41 SZAJER

- Verwijzing naar de naties

I (2) / 42 SERRACINO-INGLOTT + INGUANEZ

- De nationale identiteit nader omschrijven overeenkomstig artikel 9, lid 6, van het Constitutioneel Verdrag

I (2) / 43 CHABERT + 5 Conventieleden (waarnemers)

- Verwijzing naar de verscheidenheid op het gebied van taal en cultuur en naar het beginsel van lokale en regionale autonomie

I (2) / 44 SCHLÜTER

- Verwijzing naar de transparantie en het nabijheidsbeginsel (zie artikel 1 VEU)

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 1, lid 3

ARTIKEL 1, LID 3: INSTELLING VAN DE UNIE

"De Unie staat open voor alle Europese staten waarvan de volkeren dezelfde waarden delen, die deze waarden eerbiedigen en die zich ertoe verbinden deze gezamenlijk te bevorderen."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

➤ - Schrapping van de "volkeren"

Villepin + Lopes + Hain + Lord Tomlinson

➤ De toelatingsvoorwaarden versoepelen / Geen andere toetredingsvoorwaarde vermelden dan dat om Europese staten moet gaan

- Heathcoat-Amory + Belohorska + 8 Conventieleden + Hain (twijfel over het einde van de zin) + Voggenhuber + Lichtenberger + Nagy

➤ Formulering wijzigen om de verbintenissen van de staten die tot de Unie willen toetreden te versterken c.q. te verduidelijken

- Vanderlinden + 3 Nederlandse Conventieleden + Korčok + Balázs + Lopes + Wittbrodt + Katiforis + Attalides

➤ Toevoeging van de mogelijkheid de Unie te verlaten.

- Lamassoure + Queiró (overweegt een artikel 2 bis met deze bepaling)

➤ Talrijke redactionele wijzigingen

Haenel + Badinter + Berger + Pieters + Borrell + 2 Conventieleden

II. OVERZICHT VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN

I (3)/ 1 LAMASSOURE

Invoering van de mogelijkheid de Unie te verlaten

I (3)/ 2 BORRELL + 2 Conventieleden

Redactioneel amendement

- specificeren dat het de waarden betreft die "in de grondwet zijn vervat"

I (3)/ 3 PIETERS

- Redactionele wijziging

I (3)/ 4 ABITBOL

Status van geassocieerd land voor de staten waarvan het grondgebied zich slechts ten dele in Europa bevindt

I (3)/ 5 HAENEL + BADINTER

- Redactionele wijziging die de betekenis niet verandert: "De Unie staat open voor de Europese staten waarvan de volkeren dezelfde waarden delen en eerbiedigen."

I (3)/ 6 HAIN

Schrapping van "volkeren" en bedenkingen bij het einde van de zin

I (3)/ 7 KAUFMANN

Schrapping van lid 3

I (3)/ 8 de VILLEPIN

- Schrapping van de "volkeren"

I (3)/ 9 LOPES

Aanscherping van de voorwaarden voor de toelating van derde landen tot de Unie

I (3)/ 10 VOGGENHUBER + LICHTENBERGER + NAGY

Nieuwe formulering van het artikel: "om de historische verdeeldheid van Europa op te heffen, staat de Europese Unie open voor de Europese staten die daaraan willen en kunnen deelnemen."

I (3) / 11 BALÁZS

Memoreren van de criteria van Kopenhagen

I (3) / 12 EINEM

Schrapping van dit lid

I (3)/ 13 KILJUNEN + VANHANEN

Redactioneel amendement

I (3) / 16 BERGER

- Nieuwe formulering van het artikel: "Elke Europese staat die de in artikel 2 genoemde waarden eerbiedigt, kan zich kandidaat stellen voor toetreding tot de Europese Unie"

I (3)/ 17 HEATHCOAT-AMORY

- Eind van de zin schrappen en vervangen door: "De Unie staat open voor alle Europese staten"

I (3) / 18 COSTA + 3 Conventieleden

Het woord "waarden" vervangen door "beginselen"

I (3)/ 19 KORČOK

- toevoegen: "waarvan de volkeren dezelfde waarden en dezelfde doelstellingen delen"

I (3) / 20 TEUFEL

- formulering afzwakken tot: "kunnen om het lidmaatschap van de Unie verzoeken"

I (3) / 21 KACIN + HORVAT

- "burgers en volkeren" toevoegen

I (3) / 22 QUEIRÓ

- ook een artikel 2 bis toevoegen ter instelling van "een terugtrekkingsprocedure op verzoek van een lidstaat"

I (3) / 23 HJELM-WALLÉN + 5 Conventieleden

- "Volkeren" schrappen

I (3) / 24 BELOHORSKA + 8 Conventieleden

- De toelatingscriteria versoepelen

I (3) / 25 VANDERLINDEN + 3 Conventieleden

- Aan het einde van de zin toevoegen: "en zich ertoe verbinden de waarden te bevorderen en te verdedigen"

I (3) / 26 WITTBRODT

- Toevoegen: "beginselen"

I (3) / 27 FISCHER

- "volkeren" schrappen

I (3) / 28 TOMLINSON

- "volkeren" schrappen
- Verwijzing naar waarden van artikel 2 van de Grondwet

I (3) / 29 KATIFORIS

- Verwijzing naar het beginsel van democratie en de rechtsstaat

I (3) / 30 ATTALIDES

- "dezelfde waarden en doelstellingen"

I (3) / 31 OGUZ

- Verwijzing naar waarden van artikel 2 van de Grondwet

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 1 BIS

ARTIKEL 1 BIS

(nieuw)

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

Formulering van een nieuw lid, met een nadere omschrijving van, al naar het geval:

- het embleem
- het motto
- de Europese feestdag
- het volkslied
- de hoofdsteden (Brussel, Luxemburg, Straatsburg)
- de munt van de Unie
- diversen

II. OVERZICHT VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN

I bis / 1 LAMASSOURE

Vermelding van de hoofdsteden van de Unie (Brussel, Luxemburg, Straatsburg) + vlag + munt (de euro) + volkslied + feestdag van de Unie (9 mei).

I bis / 2 BERÈS + 5 Conventieleden

Vermelding van het embleem + volkslied + motto ("vrede, gelijkheid en vrijheid") + Europese feestdag (9 mei)

I bis / 3 PIETERS

wijziging van de formulering

I bis / 4 HAENEL + BADINTER

Vermelding motto + embleem + volkslied

I bis / 5 SKAARUP

Verwijzing naar het christendom alleen

I bis / 6 BROK +17 Conventieleden

Zetel te Brussel + vlag + munt (de euro) + volkslied + feestdag (9 mei)

I bis / 6 SEVERIN

- Verwijzing naar "een steeds hechter verbond" toevoegen.

I bis / 7 EARL OF STOCKTON

- Referendum in alle lidstaten waarvan de Grondwet in die mogelijkheid voorziet

I bis / 8 HEATCOAT-AMORY

- Verwijzing naar de WTO (Wereldhandelsorganisatie)

I bis / 9 HJELM-WALLÉN + 5 Conventieleden

- Verwijzing naar de beginselen transparantie en subsidiariteit (artikel 1 VEU)

I bis / 10 LEQUILLER

- Motto + embleem, volkslied, munt en feestdag

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 2

ARTIKEL 2: WAARDEN VAN DE UNIE

"De waarden waarop de Unie berust, en die alle lidstaten met elkaar gemeen hebben, zijn eerbied voor de menselijke waardigheid, vrijheid, democratie, de rechtsstaat en eerbiediging van de mensenrechten. De Unie wil een vreedzame samenleving zijn waar verdraagzaamheid, rechtvaardigheid en solidariteit heersen."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- **Toevoeging van gelijkheid aan de in de eerste zin genoemde waarden**
 - Duhamel + 9 Conventieleden + Andiukaitis + Michel + 5 Belgische Conventieleden + Paciotti + Spini + Portugese Conventieleden + Katiforis + Voggenhuber + Lichtenberger + Giannakou + Einem + Tiilikainen + Peltomäki (opneming in de tweede zin) + Kiljunen + Vanhanen + Svensson + Palacio + Kaufmann
- **Toevoeging van "gelijkheid van man en vrouw"**
 - Dybkjaer + Gabaglio (waarnemer) + Vassiliou + Dolores + Costa + Puwak + 3 Portugese Conventieleden + McAvan + Einem + Wittbrodt + Fogler + Hjelm-Wallén + 4 Zweedse Conventieleden.
- **Opneming van alle of enkele van de in de tweede zin genoemde waarden ("vrede, verdraagzaamheid, rechtvaardigheid, solidariteit") in de eerste zin en schrapping van de tweede zin**
 - Michel + 5 Belgische Conventieleden + Lopes + Puwak + Paciotti + Spini + Katiforis + Voggenhuber + Lichtenberger + Costa + 3 Portugese Conventieleden + McAvan + Frendo + Serracino + Inganez + Hubner
- **Toevoeging van "pluralisme" (Lequiller), "verscheidenheid" (Wurmeling + Altmaier), "culturele en taalkundige verscheidenheid" (MacCormick + Figel) "eerbied voor gehandicapten, minderheden" (Kiljunen + Vanhanen) "sociale gerechtigheid" (Voggenhuber + Lichtenberger + Einem + Gabaglio (waarnemer), "transparantie" (Kiljunen + Vanhanen + Svensson), "culturele verscheidenheid" (Duff + 3 Conventieleden + MacLennan), "nationale en regionale identiteiten" (Duff + 3 Conventieleden + MacLennan), "nationale minderheden" (Balázs)**
- **Toevoeging of vervanging van mensenrechten door "grondrechten" of "fundamentele vrijheden"**
 - Villepin + Roche + Puwak + Tiilikainen + Peltomäki + Tiilikainen + Peltomäki + Berès + socialistische fractie + Kuneva + Tiilikainen + Peltomäki + Rupel + Duff + 3 Conventieleden + MacLennan + Palacio

- **Tweede zin handhaven maar "vreedzame" schrappen**
 - Villepin + Haenel + Badinter + Dini
- **Precisering van "universele waarden" of "universele en ondeelbare waarden"**
 - Duhamel + 9 Conventieleden + Lenmarker
- **Vervanging van "waarden" door "beginselen" of vermelding van "de beginselen waarop ..."**
 - de Villepin + Kuneva
- **Opneming van een verwijzing naar godsdienstsituatie volgens diverse voorstellen: vermelding van God (naar het model van de Poolse grondwet) / verwijzing naar het christendom / vermelding van de joods-christelijke wortels / Grieks-Romeinse, joods-christelijke, seculiere en liberale traditie**
 - Kroupa + Skaarup + Fini + Teufel + Korčok + 3 Conventieleden + Muscardini + Wittbrodt + Fogler + Teufel + Brok + 16 Conventieleden
- **Scheiding kerk en staat**
 - Berès + Di Rupo

II. DE WIJZIGINGEN IN DETAIL:

(II)/1 DUHAMEL + 9 Conventieleden (socialistische delegatie van het EP)

- Toevoeging van "gelijkheid, solidariteit en rechtvaardigheid" aan de gemeenschappelijke waarden

(II)/2 ABITBOL

- Volledige omwerking van artikel 2 en opneming van talrijke nieuwe begrippen zoals het verbod op inmenging in de uitoefening van het algemeen kiesrecht in de lidstaten

(II)/3 BORRELL + 2 Conventieleden

- Toevoeging van "gelijkheid, bevordering van de waardigheid" en "universele en ondeelbare" waarden

(II)/4 DUHAMEL

- Redactionele wijziging

(II)/5 DYBKJAER

- Toevoeging van "gelijkheid, met name van mannen en vrouwen"

(II)/6 ECKSTEIN

- Toevoeging na mensenrechten van, met inbegrip van de rechten van nationale minderheden

(II)/7 GABAGLIO - Waarnemer

- Toevoeging van "sociale gerechtigheid en gelijkheid van mannen en vrouwen"

(II)/8 HAENEL + BADINTER

- Toevoeging van "solidariteit" "gelijkheid" + bevordering van deze waarden in de wereld.
schrapping 2e zin

(II)/9 KROUPA

- Toevoeging van een nieuw lid waarin de verwijzing naar God uit de Poolse grondwet wordt overgenomen

(II)/10 MACCORMICK

- Toevoeging aan de tweede zin van een vermelding van de eerbiediging van de culturele en taalkundige verscheidenheid

(II)/11 LENMARKER

- Toevoeging van universele waarden

(II)/12 ANDRIUKAITIS + 3 Conventieleden

- Toevoeging van gelijkheid

(II)/13 ROCHE

- Toevoeging na mensenrechten van en de fundamentele vrijheden

(II)/14 HAIN

- Schrapping van de tweede zin, deze kan in de preambule worden opgenomen

(II)/15 BERÈS + 17 Conventieleden

- Toevoeging van persoonlijke waardigheid, vervanging van mensenrechten door grondrechten

(II)/16 CRAVINHO

- Toevoeging van pluralisme

(II)/17 VASSILIOU

- Toevoeging van gelijkheid van mannen en vrouwen

(II)/18 PACIOTTI + SPINI

- Toevoeging van "gelijkheid", schrapping van de tweede zin en opneming van "solidariteit" en "rechtvaardigheid" in de eerste zin

(II)/19 LOPES

- Schrapping van "waarden"
- Nieuwe formulering van de tweede zin die vermelding van verdraagzaamheid, rechtvaardigheid, solidariteit en gelijkheid van de lidstaten mogelijk maakt

(II)/20 MICHEL + 5 Belgische Conventieleden

- Schrapping tweede zin (idem Hain)
- Opneming van de waarden solidariteit, gelijkheid, verdraagzaamheid en rechtvaardigheid in de eerste zin

(II)/21 de VILLEPIN

- Het woord "waarden" vervangen door "beginselen"
- Toevoeging van verwijzing naar de fundamentele vrijheden

(II)/22 PUWAK

- grondrechten + solidariteit + gelijkheid mannen-vrouwen

(II)/23 FRENDÓ

- Toevoeging van solidariteit + rechtvaardigheid

(II)/24 BERÈS + DI RUPO

- Scheiding kerk en staat

(II)/25 KIRKHOPE

- Vervanging van "Unie" door "Gemeenschap"

(II)/26 KOHOUT

- Schrapping tweede zin

(II)/27 SKAARUP

- Opneming van een verwijzing naar "christendom, geworteld in de Europese geschiedenis en het leven van die volkeren" (wijzigingsvoorstel voor een nieuw artikel 1 bis, maar dat naar zijn mening beter in artikel 2 bij het onderwerp godsdienst kan worden ondergebracht)

(II)/28 ZIELENIEC

- Wijziging van de tweede zin om daarin een koppeling met de waarden op te nemen

(II)/29 FINI

- Vermelding van de joods-christelijke wortels van de Unie

(II)/30 FAYOT

- Uitbreiding van de tweede zin met een verbod op discriminatie, gelijkheid van man en vrouw en duurzame ontwikkeling

(II)/31 FOLLINI

- Vermelding van de godsdienstige traditie

(II)/32 TIILIKAINEN + PELTOMÄKI

- Toevoeging van "fundamentele waarden"

(II)/33 BERÈS + andere Conventieleden (Corrigendum)

- Persoonlijke waardigheid + grondrechten

(II)/34 FIGEL

- Vermelding van nationale kenmerken

(II)/35 HEATHCOAT-AMORY

- Schrapping van "waardigheid" (subjectieve term) + vermelding van mensenrechten "zoals in de nationale wetgevingen vermeld"

(II)36 AZEVEDO + 3 Portugese Conventieleden

- Toevoeging van "gelijkheid van mannen en vrouwen" + "solidariteit"

(II)/37 KORČOK + FIGEL + MIGAS + MARTINAKOVA

- Verwijzing naar de Poolse grondwet

(II)/38 FISCHER

- Overneming van artikel 6 van het VEU

(II)/39 DOLORES

- Omwerking van het artikel + en vermelding van de gelijkheid van mannen en vrouwen en van solidariteit

(II)/40 KATIFORIS

- Opneming van de waarden van de tweede zin in de eerste

(II)/41 VOGGENHUBER + LICHTENBERGER

- Schrapping van de tweede zin en opneming van de daarin genoemde waarden in de eerste + "sociale gerechtigheid", "pluraliteit" en "gelijkheid"

(II)/42 GIANNAKOU

- Toevoeging van "gelijkheid" + "grondrechten"

(II)/43 MUSCARDINI

- Toevoeging van verwijzing naar de "Grieks-Romeinse, joods-christelijke, seculiere en liberale" traditie

(II)/44 COSTA + 3 Portugese Conventieleden

- Toevoeging van "solidariteit" + "gelijkheid van mannen en vrouwen"

(II)/45 McAVAN

- Toevoeging van "gelijkheid van mannen en vrouwen" + "solidariteit en rechtvaardigheid" en schrapping van de tweede zin.

(II)/46 EINEM

- Toevoeging van "sociale gerechtigheid", "gelijk, met name van mannen en vrouwen", "solidariteit" in de eerste zin, maar met handhaving van de tweede

(II)/47 BONDE + 8 Conventieleden

- Toevoeging aan het begin van "het Europa van de democratieën" + aan het eind van de tweede "en in het bijzonder de democratie". Rest zonder wijziging

(II)/48 FIGEL

- Vermelding van cultuur en soevereiniteit.

(II)/49 KUNEVA

- Toevoeging van "fundamentele vrijheden" en "beginselen".

(II)/50 FRENDÓ

- Schrapping van tweede zin en opneming van de genoemde elementen in de eerste.

(II)/51 LEQUILLER

- Opneming van de waarde "pluralisme".

(II)/52 TIILIKAINEN + PELTOMÄKI

- Opneming van "gelijkheid" in de tweede zin + toevoeging van "grondrechten".

(II)/53 SERRACINO-INGLOTT+ INGUANEZ

- Schrapping van de tweede zin en opneming in de eerste.

(II)/54 KILJUNEN + VANHANEN

- "Gelijkheid" + "rechten van minderheden" + "gehandicapten" + "transparantie".

(II)/55 SVENSSON

- Toevoeging van "transparantie", "gelijkheid", "waarheid", "kennis".

(II)/56 WITTBRODT + FOGLER

- Toevoeging van "gelijkheid van man en vrouw".
- Toevoeging van een lid waarin verwezen wordt naar God (naar het model van de Poolse grondwet).
- Toevoeging van een lid over het beginsel van solidariteit tussen de lidstaten.

(II)/57 TEUFEL

- Toevoeging van een lid waarin verwezen wordt naar God (naar het model van de Poolse grondwet).

(II)/58 RUPEL

- Toevoeging van "fundamentele vrijheden".

(II)/59 DUFF + RUPEL + HELMINGER + SZENT-IVANYI

- Vermelding van de "gedeelde" waarden, "grondrechten" en culturele verscheidenheid.
- Toevoeging van een tweede lid waarin verwezen wordt naar de nationale en regionale identiteiten.

(II)/60 BALÁZS

- Verwijzing naar de bescherming van nationale minderheden.

(II)/61 BROK + 15 Conventieleden

- Vermelding van God (naar het model van de Poolse grondwet).

(II)/62 HÜBNER

- Toevoeging van "verdraagzaamheid, rechtvaardigheid en solidariteit" in de eerste zin

(II)/63 PALACIO

- Vermelding van "gelijkheid" en "grondrechten"

(II)/64 WUERMEILING + ALMAIER

- Vermelding van verscheidenheid

(II)/65 KAUFMANN

- Verwijzing met name naar gelijkheid en de door de lidstaten gedeelde waarden.

(II)/66 MACLENNAN

- Vermelding van de "gedeelde" waarden, "grondrechten" en culturele verscheidenheid.
- Toevoeging van een tweede lid waarin verwezen wordt naar de nationale en regionale identiteiten

(II)/7 OLEKSY

- Vermelding van het spirituele aspect

(II)/68 HJELM-WALLÉN +4 Zweedse Conventieleden

Toevoeging van gelijkheid van mannen en vrouwen als waarde

(II) 69 FLOCH

- Een alinea toevoegen waarin met name wordt verwezen "naar de strijd die te allen tijde wordt gevoerd tegen alle nazistische, fascistische, autoritaire, totalitaire, racistische en vreemdelingenvijandige regimes"

(II)/70 DINI

- schrapping van elke verwijzing naar het woord "vreedzaam" in de tweede zin

(II) 71 QUEIRÓ

- de "fundamentele" waarden van de Unie" nader omschrijven
- toevoeging van "het primaat van het leven" als waarde
- toevoeging in de tweede zin van de notie van "gelijkheid tussen de staten en de volkeren van de Unie"

(II)/72 LOPEZ GARRIDO

- Toevoeging van het "eerbiedigingsbeginsel"
- Redactioneel amendement

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 3, lid 1

Artikel 3, lid 1: Doelstellingen van de Unie

"De Unie stelt zich tot doel vrede, haar waarden en het welzijn van haar volkeren te bevorderen."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER HOOFDTHEMA

- **Verwijzing naar het "behoud van de verworvenheden van de Europese constructie"**
toevoegen
Palacio, Lequillier, de Villepin, Kuneva
- **"Volkereen" vervangen door "burgers"**
Mac Cormick, Nagy, Wuermeling, Altmaeir
- **Lid schrappen**
Hain, Tomlinson (door verplaatsing naar de preambule), Duff, Fini
- **Toevoegen: culturele verscheidenheid, duurzame ontwikkeling**
de Villepin, Kuneva
- **Onderstaande overige wijzigingsvoorstellen**

II. OVERZICHT VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN

III 1/1 BORRELL + 2 Conventieleden

Toevoeging in samenhang met artikel 1

Andere volgorde, "waarden" als eerste vermelden.

Toevoegen: "de Unie ziet af van oorlog".

In een nieuw lid uitdrukkelijk vermelden dat de Unie afziet van oorlog.

III 1/2 ABITBOL

Nieuwe formulering van het artikel.

III 1/3 HAENEL + BADINTER

In dit lid alleen "vrede" vermelden + "zij beijvert zich om in de wereld vrede te doen heersen."

III 1/4 HAIN

Schrappen; opnemen in de preambule.

III 1/5 ZIELENIEC

Toevoegen: "de Europese levensstijl".

III 1/6 VOGGENHUBER

"volkeren" vervangen door "burgers".

III 1/7 de VILLEPIN

De begrippen "culturele verscheidenheid", "duurzame ontwikkeling" en "behoud van de verworvenheden van de Europese constructie" toevoegen.

III 1/8 MICHEL + 5 Conventieleden

"veiligheid" toevoegen.

III 1/9 LOPES

Het woord "waarden" vervangen door "beginselen" en "economisch en sociaal welzijn" toevoegen.

III 1/10 KAUFMANN

Toevoegen: "op basis van haar waarden". Toevoegen: "de vrede handhaven" en "het welzijn verzekeren".

III 1/11 FINI

Nieuwe formulering van het artikel. Schrapping van lid 1.

III 1/12 KIRKHOPE

Vervanging van "Unie" door "Gemeenschap".

III 1/13 COSTA + D'OLIVEIRA

Nieuwe formulering van het artikel.

III 1/14 KVIST

Toevoegen: "ondersteunen".

III 1/15 MUSCARDINI

Toevoegen (vóór welzijn): "de bescherming"; toevoegen: "respect voor de persoon en het menselijk leven".

III 1/16 LEQUILLER

Toevoegen: "met behoud van de verworvenheden van de Europese constructie."

III 1/17 DOLORES

Toevoegen: "eerbiediging van de fundamentele waarden, de vrede in de samenleving en tussen de naties".

III 1/18 DUFF

Lid 1 schrappen.

III 1/19 Mac CORMICK

"volkeren" vervangen door "burgers".

III 1/20 KUNEVA

"Haar waarden en het welzijn van haar volkeren" schrappen en het volgende toevoegen: "de waarden waarop zij is gegrond, culturele verscheidenheid, duurzame ontwikkeling, met behoud van de verworvenheden van de Europese constructie."

III 1/21 NAGY

"volkeren" vervangen door "burgers".

III 1/22 QUEIRÓ

"internationale" vrede.

III 1/23 HEATHCOAT-AMORY

"haar waarden" schrappen.

III 1/24 DINI

Toevoegen: "teneinde haar [van de Unie] eigen onafhankelijkheid en integriteit te waarborgen".

III (1)/25 WUERMELING EN ALTMAIER

"volkeren" vervangen door "burgers".

III 1/26 KOHOUT

De "waarden" moeten worden geëerbiedigd en ontwikkeld.

III 1/27 PALACIO

Toevoegen: "met behoud van de verworvenheden van de Europese constructie."

III 1/28 TOMLINSON

Het lid schrappen en naar de preambule verplaatsen.

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
MET BETREKKING TOT ARTIKEL 3, lid 2

Artikel 3, lid 2: Doelstellingen van de Unie

"De Unie zet zich in voor een Europa van duurzame ontwikkeling op basis van evenwichtige economische groei en sociale rechtvaardigheid, met een vrije interne markt en een economische en monetaire unie, gericht op volledige werkgelegenheid en de totstandbrenging van hoge niveaus van concurrentievermogen en levensstandaard. Zij bevordert de economische en sociale samenhang, de gelijkheid van mannen en vrouwen, alsmede milieubescherming en sociale bescherming, en werkt aan wetenschappelijke en technische vooruitgang, met inbegrip van de ontdekking van de ruimte. Zij bevordert de solidariteit tussen de generaties en tussen de staten, alsmede gelijke kansen voor iedereen."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER HOOFDTHEMA

- **Herformulering/versterking van "milieubescherming"**

Hjelm-Wallén + 3 Conventieleden, Michel + 5, Voggenhuber + Lichtenberger, Tiilikainen + Peltomäki, Fischer, Svensson, Duff, Mac Cormick, Thorning-Schmidt, Kauffmann, Santer + 2 Conventieleden, Timmermans, Palacio, Skaarup, Dybkjaer

- **Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen**

Hjelm-Wallén + 3 Conventieleden, Kristensen, Hain, Hololei, Lopes, Svensson, de Vires + 4 Conventieleden, Kiljunen + Vanhannen, Duff, Einem, Wittbrodt, Queiró, Heathcoat-Amory, Kohout, Meye, Muscardini, Fogler

- **"sociale markteconomie" / "Europees sociaal model" toevoegen**

de Villepin, Farnleitner, Santer + 2, Voggenhuber + Lichtenberger, Duhamel + 9, Nagy, Fischer, Kuneva, Mac Cormick, Arabajev, Paciotti + Spini, Kauffmann, Floch, Meyer, Lopez-Garrido, Brok + 23 Conventieleden

- **Markteconomie / vrije mededinging toevoegen**

Teufel, Heathcoat-Amory

- **niet-inflatoire groei toevoegen**

Brok + 23, Korčok + 3, Tomlinson

- Een "hoog werkgelegenheidsniveau" in plaats van "volledige werkgelegenheid"

De Vries + 4, Teufel, Oleksy, Brok + 23, Korčok + 3, Hubner

- Territoriale samenhang toevoegen

Borrell + 2, Cravinho, Chabert, de Villepin, Frendo, Dolores, Kacin, Horvat, Lequillier, Einem, Paciotti + Spini, Serracino-Inglot + Iguanez

- Een verwijzing naar non-discriminatie opnemen

Kristensen, Dybkjaer, Carnero, Vassiliou, Michel + 5, Muscardini, Svensson, Lequillier, Duff, Rupel + Lenarcic, Hjelm-Wallén + 3, Queiró, Cushnahan, Tomlinson

- Bestrijding van armoede/van sociale uitsluiting toevoegen

Fayot, Borrell + 2, Michel + 5, Lequillier, Einem, Kaufmann, Palacio

- Verwijzingen naar dienst van algemeen belang

Cravinho, Puwak, Michel + 5, de Villepin, Voggenhuber + Lichtenberger, Duhamel + 9, Nagy, Fayot, Lequillier, Mac Cormick, Kaufmann, Floch, Lopez-Garrido

- Vermelding van gezondheid

Michel + 5, Voggenhuber + Lichtenberger, Duhamel + 9, de Vries + 4, Lequillier, Mac Cormick, Hjelm-Wallén + 3, Nagy, Kaufmann, Floch, Palacio, Lopez-Garrido

- Sociale bescherming

Michel + 5, Duhamel + 9, de Vries + 4, Lequiller, Einem (sociale Unie), Paciotti + Spini, Altmaier + Wuermeling, Floch, Nagy, Lopez-Garrido

- Rechten van kinderen/toekomstige generaties

Brok + 23, Timmermans, Hjelm-Wallén + 3, Skaarup, Dybkjaer, Kaufmann, Puwak, Muscardini, Queiró

- Grensoverschrijdende samenwerking toevoegen

Teufel, Brok + 23, Chabert + 5, Haenel + Badinter

- Onderstaande overige wijzigingsvoorstellen

II. OVERZICHT VAN DE WIJZIGINGSVOORSTELLEN

III 2/1 KRISTENSEN

Een groot aantal voorbeelden toevoegen van een verbod op discriminatie op grond van ras. Verwijzing naar "de ruimte" schrappen.

III 2/2 DUHAMEL

Toevoegen: "een hoge levensstandaard".

III 2/3 DYBKJAER + herziene versie

Op het huidige artikel 13 VEG gebaseerde bepalingen inzake non-discriminatie overnemen en verruimen; milieubescherming; rechten van de toekomstige generaties, een voor iedereen toegankelijke samenleving

III 2/4 FAYOT

"Uitroeiing van schrijnende armoede, bevordering van sociale integratie en volledige werkgelegenheid".

III 2/5 GABAGLIO, waarnemer

Herformulering.

III 2/6 SÖDERMAN, waarnemer - in 3 taalversies

Als doelstelling toevoegen: "behoorlijk bestuur".

III 2/7 BORRELL + 2 Conventieleden

Toevoegen: "territoriale samenhang" - "bestrijding van armoede" - "overheidsdiensten" - "bescherming van het leefmilieu".

III 2/8 CARNERO

Toevoegen: "een verbod op discriminatie in verband met nationaliteit, sociale en etnische afkomst, seksuele gerichtheid".

III 2/9 CRAVINHO, waarnemer

Diensten van algemeen belang - Territoriale samenhang.

III 2/10 HAIN

Nieuwe formulering en verwijzing naar "ruimte" schrappen.

III 2/11 HAENEL + BADINTER

Toevoegen: "interregionale en grensoverschrijdende samenwerking".

III 2/12 ABITBOL

Nieuwe formulering van dit lid.

III 2/13 VASSILIOU

Idem amendement Carnero.

III 2/14 ROCHE

Redactionele wijziging.

III 2/15 HOLOLEI

Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen.

III 2/16 LOPES

Verwijzing naar "de wetenschappelijke en technische vooruitgang" en "de ontdekking van de ruimte" schrappen.

Redactionele wijzigingen.

III 2/17 PUWAK

Kortere formulering. Verwijzen naar diensten van algemeen belang en bescherming van kinderen.

III 2/18 CHABERT + 5 Conventieleden

Verwijzen naar territoriale samenhang, interregionale en grensoverschrijdende samenwerking en solidariteit tussen regionale en lokale autoriteiten.

III 2/19 MICHEL + 5 Conventieleden

Verwijzen naar milieubescherming, convergentie van de economische prestaties, sociale bescherming en volksgezondheid, kwaliteit van banen, strijd tegen armoede en sociale uitsluiting en alle vormen van discriminatie, diensten van algemeen belang, het bevorderen van gelijkheid van mannen en vrouwen.

III 2/20 de VILLEPIN

Verwijzing naar het Europese sociale model, naar de doelstellingen die zijn geformuleerd door de Werkgroep sociaal Europa, mede met betrekking tot de diensten van algemeen belang, en naar territoriale samenhang.

III 2/21 FARNLEITNER

Redactionele wijziging en verwijzing naar de sociale markteconomie.

III 2/22 VOGGENHUBER + LICHTENBERGER

Verwijzen naar milieubescherming, sociale markteconomie, volksgezondheid, sociale voorzieningen en diensten van algemeen belang, consumentenbescherming en dierenbescherming.

III 2/23 ZIELENIEC

Nieuw, zeer kort artikel.

III 2/24 DUHAMEL + 9 Conventieleden

Verwijzen naar sociale markteconomie, sociale bescherming, kwaliteit van banen, volksgezondheid, diensten van algemeen belang enz.

III 2/25 EARL OF STOCKTON

(gelijkheid) "van mannen en vrouwen" schrappen

III 2/26 TIILIKAINEN + PELTOMÄKI

Verwijzen naar kwaliteit van het milieu en rijkdom van de culturele verscheidenheid.

III 2/27 FAYOT

Verwijzen naar ontwikkeling van hoogwaardige diensten van algemeen belang.

III 2/28 FISCHER

Verwijzen naar sociale markteconomie en verbetering van de kwaliteit van het milieu, enz.

III 2/29 MUSCARDINI

Verwijzen naar een verbod op discriminatie op grond van een handicap, bescherming van kinderen en bejaarden. Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen.

III 2/30 SVENSSON

Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen. Verwijzen naar milieubescherming, kwaliteit van banen, bescherming van kinderen. Het verbod op discriminatie verruimen tot andere criteria (godsdienst, etnische afstamming enz.).

III 2/31 de VRIES + 4 Conventieleden

Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen. Verwijzen naar milieu-bescherming, volksgezondheid en sociale bescherming. Hoog werkgelegenheidsniveau.

III 2/32 FRENDÓ

Verwijzen naar territoriale samenhang.

III 2/33 KUNEVA

Nieuw artikel. Verwijzing naar het Europees sociaal model.

III 2/34 DOLORES

Verwijzen naar territoriale samenhang.

III 2/35 KACIN + HORVAT

Verwijzen naar sociale ontwikkeling, territoriale samenhang en solidariteit tussen de regio's.

III 2/36 LEQUILLER (3 amendementen)

Verwijzen naar een hoog niveau van sociale bescherming, de strijd tegen armoede en sociale uitsluiting en iedere vorm van discriminatie, diensten van algemeen belang. Verwijzen naar de kwaliteit van banen, volksgezondheid en levenslang leren. Verwijzing naar territoriale samenhang.

III 2/37 BELOHORSKA + 8 Conventieleden

Verwijzen naar het Europa van democratieën.

III 2/38 KILJUNEN + VANHANEN

Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen. Verwijzen naar culturele rijkdom en verscheidenheid.

III 2/39 DUFF + 4 Conventieleden

Verwijzen naar de bescherming van het milieu als onderdeel van duurzame ontwikkeling. Het verbod op discriminatie verruimen tot andere criteria (godsdienst, etnische afkomst enz.). Verwijzen naar het bevorderen van onderwijs en cultuur. Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen, enz.

III 2/40 Mac CORMICK

Verwijzen naar milieubescherming, sociale markteconomie, volksgezondheid, sociale voorzieningen en diensten van algemeen belang, consumentenbescherming en dierenbescherming.

III 2/41 THORNING-SCHMIDT

Verwijzing naar milieubescherming als onderdeel van duurzame ontwikkeling.

III 2/42 ARABADJIEV

Verwijzing naar de sociale markteconomie.

III 2/43 SIGMUND + BRIESCH + FRERICHS (waarnemers)

Nieuw artikel.

III 2/44 RUPEL + LENARCIC

Het verbod op discriminatie verruimen tot andere criteria (godsdienst, etnische afstamming enz.).

III 2/45 HJELM-WALLÉN + 3 Conventieleden

Bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu, de kwaliteit in het werk, een hoog gezondheidsniveau, de rechten van kinderen, vermelding van het verbod op bepaalde vormen van discriminatie.

III 2/46 EINEM

Toevoeging van de sociale vrede, een sociale Unie, uitroeiing van armoede, territoriale samenhang, waardige arbeid en permanente educatie. Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen.

III 2/47 TEUFEL

Beginsel van de open markteconomie met vrije mededinging. Hoog werkgelegenheidsniveau.

III 2/48 PACIOTTI en SPINI

Toevoegen: sociale markteconomie, markt zonder binnengrenzen, sociale bescherming en arbeidskwaliteit, territoriale samenhang, ontwikkeling van de openbare diensten, voedselveiligheid.

III 2/49 OLEKSY

"hoge werkgelegenheidsgraad".

III 2/50 NAGY

Zie voorstellen van de heer Duhamel

III 2/51 WITTBRODT + FOGLER

Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen.

III 2/52 KAUFMANN

Toevoegen: milieubescherming, rechten van de volgende generaties, kwaliteit van het werk, sociale markteconomie, diensten van algemeen belang, strijd tegen sociale uitsluiting, volksgezondheid.

III 2/53 QUEIRÓ

Toevoegen: bescherming van kinderen en respect voor bejaarden, verbod op discriminatie op grond van een handicap. Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen.

III 2/54 HEATHCOAT-AMORY

"vrije interne markt" vervangen door "vrije markt met mededinging"; na "Economische en Monetaire Unie" invoegen: "voor de deelnemende staten"; "ontdekking van de ruimte" vervangen door "ontdekking van de democratie".

III 2/55 BROK + 23 Conventieleden

Toevoegen: sociale markteconomie, niet-inflatoire groei, "een economische en monetaire unie op basis van een stabiele munt en gezonde overheidsfinanciën"; "Volledige werkgelegenheid" vervangen door "een hoge werkgelegenheidsgraad"; toevoegen: de rechten van komende generaties; toevoegen: grensoverschrijdende samenwerking.

III 2/56 SANTER + 2 Conventieleden

Toevoegen: "beginsel van een open, sociale markteconomie", milieubescherming.

III 2/57 TIMMERMANS

Toevoegen: bescherming en verbetering van het milieu, en de rechten van de toekomstige generaties.

III 2/58 KOHOUT

Dit lid herformuleren en de verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen.

III 2/59 KORČOK

"Hoge werkgelegenheidsgraad" toevoegen: "bijdrage tot een veilig en vreedzaam gebruik van kernenergie".

III 2/60 KORČOK + 3 Conventieleden

Toevoegen: "niet-inflatoire groei", "hoog werkgelegenheidsniveau".

III 2/61 CUSHNAHAN

Verwijzen naar eerbiediging van de mensenrechten; toevoegen: bevordering van een verbod op discriminatie in diverse aspecten, milieubescherming, sociale bescherming en gezondheidsbescherming, en de rechten van de consument.

III 2/62 FLOCH

Zie voorstellen van de heer Duhamel.

III 2/63 PALACIO

Toevoegen: milieubescherming, armoedebestrijding en gezondheidsbescherming.

III 2/64 HÜBNER

"Hoge werkgelegenheidsgraad".

III 2/65 SERRACINO-INGLOTT en INGUANEZ

Toevoegen: territoriale samenhang.

III 2/66 MEYER

Verwijzing naar de "sociale markteconomie" Verwijzing naar "de ontdekking van de ruimte" schrappen.

III 2/67 SKAARUP

Toevoegen: bescherming en verbetering van het milieu, de toekomstige generaties, de rechten van dieren.

III 2/68 TOMLINSON

Toevoegen: "niet-inflatoire" groei en "convergentie van de economische preferenties". Specifieke verwijzingen toevoegen naar verschillende aspecten van non-discriminatie.

III 2/69 ALTMAIER en WUERMELING

"sociale rechtvaardigheid" vervangen door "sociale bescherming"; verderop "sociale bescherming" vervangen door "sociale minimumnormen"; "wetenschappelijke en technische vooruitgang" en "solidariteit tussen de generaties" schrappen.

III (2)/70 LOPEZ GARRIDO

Zie voorstellen van de heer Duhamel.

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
MET BETREKKING TOT ARTIKEL 3, lid 3

Artikel 3, lid 3: Doelstellingen van de Unie

"De Unie vormt een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid, waarin haar gemeenschappelijke waarden worden ontwikkeld, en de rijkdom van haar culturele verscheidenheid wordt geëerbiedigd."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER HOOFDTHEMA

- **Toevoegen: "taalkundige verscheidenheid"**

Mac Cormick, Borrell + 2, Haenel + Badinter, Abitbol, Farnleitner, Muscardini, Lequillier, Rupel + Lenarcic, Cushnahan, Queiró

- **Nader omschrijven: de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid door het vrije verkeer van personen + naar gelang van het geval: asiel, immigratie, toegang tot de rechter, bestrijding van criminaliteit**

Tiilikainen + Peltomaki, Kiljunen + Vanhanen, Einem, Duhamel + 9, Paciotti + Spini, Tomlinson

- **Toevoegen: bestrijding van racisme en vreemdelingenhaat**

Lopes, Duff, Azevedo + Pereira, Costa + Oliveira Martins, Paciotti + Spini, Lopez Garrido

- **"Waarin haar gemeenschappelijke waarden worden ontwikkeld en de rijkdom van haar culturele verscheidenheid wordt geëerbiedigd" schrappen**

Hubner, Duff, Farnleitner, de Vries + 4, Oleksy

- **"En de rijkdom van haar culturele verscheidenheid wordt geëerbiedigd" schrappen**

Villepin, Kuneva, Santer + 2

- **Toevoegen: "in het belang van de burgers"**

Brok + 12, Teufel

- **Onderstaande overige wijzigingsvoorstellen**

II. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN

III 3/1 MacCORMICK

Toevoegen: "taalkundige verscheidenheid".

III 3/2 BORRELL + 2 Conventieleden

Idem MacCormick

III 3/3 ECKSTEIN-KOVÁCS

Idem MacCormick + "religieuze verscheidenheid".

III 3/4 VASTAGH

Toevoegen: "eerbiediging en bescherming van culturele verscheidenheid en van minderheden".

III 3/5 ROCHE

Toevoegen: "rijkdom van culturele, historische en juridische verscheidenheid".

III 3/6 HAIN

Dit lid anders formuleren, zodat de klemtoon komt te liggen op de problematiek van een ruimte van veiligheid en rechtvaardigheid.

III 3/7 HAENEL + BADINTER

Culturele en taalkundige verscheidenheid, talenonderwijs, bescherming van het erfgoed en bevordering van cultuur.

III 3/8 ABITBOL

Taalkundige verscheidenheid + verdediging van de culturele verscheidenheid op wereldvlak.

III 3/9 TIILIKAINEN + PELTOMÄKI

"Waarin haar gemeenschappelijke waarden worden ontwikkeld, en de rijkdom van haar culturele verscheidenheid wordt geëerbiedigd" vervangen door "het vrij verkeer van personen met een hoog niveau van veiligheid en in een voor eenieder toegankelijk rechtssysteem".

III 3/10 ATTALIDES

Toevoegen: "gemeenschappelijk erfgoed".

III 3/11 LOPES

"Waarin haar gemeenschappelijke waarden worden ontwikkeld, en de rijkdom van haar culturele verscheidenheid wordt geëerbiedigd" vervangen door "de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat, de ontwikkeling van gemeenschappelijke beginselen en een hoog niveau van veiligheid".

III 3/12 MICHEL + 5 Conventieleden

"Ontwikkeld, en de rijkdom van haar culturele verscheidenheid" schrappen; aan het eind van de zin "bevorderd" toevoegen.

III 3/13 DUFF + 4 Conventieleden

Idem mevrouw Hübner + verwijzen naar de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat.

III 3/14 de VILLEPIN

"En de rijkdom van haar culturele verscheidenheid wordt geëerbiedigd" schrappen.

III 3/15 FARNLEITNER

"Waarin haar gemeenschappelijke waarden worden ontwikkeld," schrappen. Toevoegen: "de ontwikkeling" en "de taalkundige en regionale verscheidenheid".

III 3/16 VOGGENHUBER + LICHTENBERGER

Naast "eerbiediging" ook het begrip bevordering opnemen.

III 3/17 FRENDÓ

Nieuwe formulering van het artikel.

III 3/18 de VRIES + 4 Conventieleden

Herformulering van dit lid: "De instandhouding en de ontwikkeling van de Unie als een ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid is een doelstelling van de Unie."

III 3/19 KILJUNEN + VANHANEN

Idem mevrouw Tiilikainen + de heer Peltomäki

III 3/20 KUNEVA

Nieuwe formulering van het artikel. Lid 3 wordt lid 4, waarin de tekst van de heer de Villepin wordt overgenomen.

III 3/21 EINEM

Nieuwe formulering van het artikel. Toevoeging van een lid 3: De Unie bestrijdt iedere vorm van discriminatie, bevordert een hoog gezondheidsniveau en eerbiedigt diensten van algemeen belang. Lid 3 wordt lid 4. "Vormt" vervangen door "biedt de burgers". Verwijzen naar het vrije verkeer van personen en asiel.

III 3/22 GIANNAKOU

Idem de heer Attalides.

III 3/23 KATIFORIS

Nieuwe formulering van het artikel. Lid 3 wordt lid 2. Verwijzing naar "gemeenschappelijke waarden" schrappen en aan het eind van de zin "aangemoedigd" toevoegen.

III 3/24 MacCORMICK

Idem de heer Voggenhuber en mevrouw Lichtenberger.

III 3/25 DOLORES

Idem de heer Frendo.

III 3/26 BELOHORSKA + 8 Conventieleden

"Unie" vervangen door "Europa van de democratieën". Toevoegen "volledig" wordt geëerbiedigd.

III 3/27 MUSCARDINI

Toevoegen: "taalkundige verscheidenheid alsook iedere nationale specificiteit en traditie".

III 3/28 LEQUILLER

Toevoegen "taalkundige verscheidenheid" en na "geëerbiedigd" "bevorderd" toevoegen.

III 3/29 KAUFMANN

Nieuwe formulering van dit lid.

III 3/30 BROK + 12 Conventieleden

Toevoegen: "in het belang van de burgers".

III 3/31 SANTER + 2 Conventieleden

Verwijzing naar "culturele verscheidenheid" schrappen, die reeds is opgenomen in artikel 1.

III 3/32 TEUFEL

Idem de heer Brok.

III 3/33 KIRKHOPE

Lid schrappen.

III 3/34 AZEVEDO + PEREIRA

Nieuwe formulering van het artikel. Nieuwe formulering van dit lid; toevoegen: "de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat, de ontwikkeling van gemeenschappelijke waarden en een hoog niveau van veiligheid".

III 3/35 COSTA + D' OLIVEIRA MARTINS

Idem mevrouw Azevedo + toevoegen: "de hoge kwaliteit van de rechtspleging".

III 3/36 FINI

Nieuwe formulering van het artikel. Lid 3 wordt lid 4.

III 3/37 HÜBNER

"Waarin haar gemeenschappelijke waarden worden ontwikkeld en de rijkdom van haar culturele verscheidenheid wordt geëerbiedigd" schrappen; "vormt" vervangen door bevordert.

III 3/38 RUPEL + LENARCIC

Toevoegen: "taalkundige verscheidenheid".

III 3/39 CUSHNAHAN

Idem de heer Rupel.

III 3/40 TIMMERMANS

Verwijzen naar "het bevorderen van het welzijn van de volkeren".

III 3/41 DUHAMEL + 9 Conventieleden

Verwijzen naar "het vrij verkeer van personen, de controle aan de buitengrenzen, asiel, immigratie, misdaadpreventie en de strijd tegen vreemdelingenhaat en racisme".

III 3/42 HAENEL + BADINTER

Nieuwe formulering van het artikel.

III 3/43 SERRACINO-INGLOTT

Nieuwe formulering van het artikel.

III 3/44 PACIOTTI + SPINI

Nieuwe formulering van dit lid. Verwijzen naar "het vrije verkeer van personen, de controle aan de buitengrenzen, asiel, immigratie, misdaadpreventie en de strijd tegen xenofobie en racisme, toegang tot de rechter".

III 3/45 VASTAGH

"Eerbiediging en bescherming van minderheden" toevoegen.

III 3/46 DUFF

Idem mevrouw Hübner + verwijzen naar de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat.

III 3/47 OLEKSY

"Waarin haar gemeenschappelijke waarden worden ontwikkeld en de rijkdom van haar culturele verscheidenheid wordt geëerbiedigd" schrappen.

III 3/48 NAGY

Toevoegen: "bevorderd" (zie voorstel van de heer Michel).

III 3/49 QUEIRÓ

Toevoegen: taalkundige verscheidenheid.

III 3/50 HÜBNER

Idem + verplaatsing naar lid 2 van het zinsdeel over de waarden en de culturele en taalkundige verscheidenheid.

III 3/51 TOMLINSON

Toevoegen: vrij verkeer, buitengrenzen, immigratie, asiel, en criminaliteitspreventie en -bestrijding.

III 3/52 LOPEZ GARRIDO

Toevoegen: "de strijd tegen racisme en vreemdelingenhaat, de ontwikkeling van gemeenschappelijke waarden en een hoog niveau van veiligheid".

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN

ARTIKEL 3, lid 4

Artikel 3, lid 4: Doelstellingen van de Unie

"Bij de verdediging van de onafhankelijkheid en de behartiging van de belangen van Europa streeft de Unie ernaar haar waarden wereldwijd ingang te doen vinden. Zij draagt bij aan de duurzame ontwikkeling van de aarde, de solidariteit en het wederzijds respect tussen de volkeren, de uitbanning van armoede en de bescherming van de rechten van kinderen, strikte nakoming van de internationaal aanvaarde wettelijke verbintenissen en vrede tussen de staten."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER HOOFDTHEMA

- **Toevoegen: bevorderen/beschermen van de rechten van de mens/het individu**

Farnleitner, Voggenhuber + Lichtenberger, Michel + 5, Lequillier, Duff, Mac Cormick, Serracino-Inglot, Hjelm-Wallen + 3, Nagy, Kaufmann, Tomlinson
- **Verwijzing naar het GBVB en, naar gelang van het geval, naar de veiligheid van de Unie**

Barnier, Demiralp, Hain (tevens defensie), Figel, Giannakou, Brok + 13, Palacio, Michel + 5, Roche, de Villepin, Kelam
- **Verwijzing naar het Handvest van de Verenigde Naties/naar de Verenigde Naties**

Lopes, Michel + 5, Svensson, Hjelm-Wallén + 3, Paciotti + Spini, Dini
- **Vermelding van identiteit**

Michel + 5, Giannakou, Brok + 13, Palacio
- **Onderstaande overige wijzigingsvoorstellen**

II. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN

III 4/1 BORRELL + 2 Conventieleden

"Een rechtvaardige en democratische wereldorde tot stand brengen".

III 4/2 LENNMARKER

Openheid van Europa naar de wereld.

Universele waarden.

Samenwerking en vrijhandel.

III 4/3 HAIN

Bevorderen/beschermen van mensenrechten.
Verwijzen naar het GBVB en het defensiebeleid.

III 4/4 HAENEL + BADINTER

Vooruitgang op het gebied van kennis, wetenschappelijk onderzoek en technologie.

III 4/ 5 ABITBOL

Nieuwe tekst

III 4/6 ROCHE

Herformulering op basis van de conclusies van de Werkgroep extern optreden.

III 4/7 VASSILIOU

Invoering van een partnerschap met landen en regionale en mondiale organisaties.

III 4/8 FARNLEITNER

Toevoegen: "met inbegrip van de eerbiediging van de mensenrechten en de fundamentele vrijheden ...".

III 4/9 ZIELENIEC

"Haar waarden wereldwijd ingang te doen vinden" schrappen, "rechten van kinderen" vervangen door "mensenrechten", "strikte nakoming van de internationaal aanvaarde wettelijke verbintenissen" schrappen, "tussen de staten" schrappen.

III 4/10 VOGGENHUBER + LICHTENBERGER

De eerste zin schrappen, "tussen de staten" toevoegen (na wederzijds respect), "rechten van kinderen" vervangen door "mensenrechten".

III 4/11 BARNIER

"Streeft de Unie ernaar" schrappen, "en" invoegen. Verwijzen naar het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en het gemeenschappelijk defensiebeleid. "Ook" toevoegen vóór "bij aan duurzame ontwikkeling".

III 4/12 FIGEL

Verwijzen naar de instrumenten van het GBVB.

III 4/13 LOPES

Herformulering van dit lid. Toevoegen: "gemeenschappelijke waarden, fundamentele belangen, integriteit". Het woord "waarden" vervangen door "beginselen". Verwijzen naar het Handvest van de Verenigde Naties en het bevorderen van internationale samenwerking.

III 4/14 de VILLEPIN

Toevoegen: "de solidariteit en onderlinge bijstand tussen de leden in de strijd tegen de gevaren die hun gezamenlijke veiligheid bedreigen."

III 4/15 KELAM + 3 Conventieleden

"Onafhankelijkheid" vervangen door veiligheid.

III 4/16 MICHEL + 5 Conventieleden

Herformulering van dit lid. Toevoegen: verwijzing naar de identiteit en de veiligheid, verwijzing naar het Handvest van de Verenigde Naties, mensenrechten, consolidering van de democratie en de rechtsstaat, (vrede) tussen de volkeren, de harmonieuze en geleidelijke integratie van de ontwikkelingslanden in de wereldeconomie.

III 4/17 LEQUILLER

"Mensenrechten" toevoegen.

III 4/18 VAN DER LINDEN + 3 Conventieleden

Toevoegen dat de Unie bijdraagt aan het totstandkomen van een internationaal rechtssysteem.

III 4/19 DUFF

Herformulering van dit lid. Het woord "verdediging" vervangen door "bevordering". Na "armoede" het woord "ziekte" toevoegen. "Rechten van kinderen" vervangen door "mensenrechten". Toevoegen: "ontwikkeling van het internationale recht".

III 4/20 MUSCARDINI

Bevordering toevoegen aan het woord bescherming, een verwijzing naar het Verdrag inzake de rechten van het kind toevoegen.

III 4/21 Mac CORMICK

Idem de heer Voggenhuber

III 4/ 22 GIANNAKOU

Toevoegen "identiteit". Verwijzen naar het gemeenschappelijk buitenlands beleid, in het bijzonder het GBVB, gebaseerd op solidariteit en wederzijdse loyaliteit. Toevoegen "schrijnende armoede". "Bevordering van sociale integratie" toevoegen.

III 4/23 DOLORES

Nieuwe formulering van het artikel. Lid 4 (ongewijzigd) wordt lid 3.

III 4/24 SERRACINO-INGLOTT

Volgorde in dit lid veranderen + "streeft ... ernaar" vervangen door "zet ... zich in om ...". "Mensenrechten" toevoegen.

III 4/25 SVENSSON

Nieuwe formulering van dit lid. "Unie die openstaat voor de wereld" toevoegen, "verbintenissen" schrappen. "Mensenrechten, wereldvrede", verwijzing naar het Handvest van de Verenigde Naties, "fundamentele waarden" toevoegen.

III 4/26 FRENDÓ

Idem mevrouw Dolores.

III 4/27 BELOHORSKA + 8 Conventieleden

Eerste zin schrappen. "De Unie" vervangen door "samenwerking tussen de lidstaten".

III 4/28 de heer FISCHER

Een verwijzing opnemen naar het oplossen van milieuproblemen op mondiaal en regionaal niveau.

III 4/29 BROK

Toevoegen "identiteit". Verwijzen naar het gemeenschappelijk buitenlands beleid, in het bijzonder het GBVB, gebaseerd op solidariteit en wederzijdse loyaliteit (idem mevrouw Giannakou). + Toevoegen: + Toevoegen "vrijhandel".

III 4/30 EINEM

Nieuwe formulering van het artikel. Ietwat gewijzigd lid 4 wordt lid 5.

III 4/31 HJELM-WALLÉN + 3 Conventieleden

Strikte inachtneming van het internationaal recht, met inbegrip van de mensenrechten verwijzing naar de beginselen van het VN-Handvest; openheid ten aanzien van de wereld.

III 4/32 WITTBRODT + FOGLER

Schrappen: "onafhankelijkheid"

III 4/33 PACIOTTI en SPINI

Afwijzing van oorlog, eerbiediging van het Handvest van de Verenigde Naties

III 4/34 NAGY

Toevoegen: bescherming van de mensenrechten

III 4/35 KAUFMANN

Toevoegen: uitroeiing van honger, bescherming van de mensenrechten, afwijzing van aanvalsoorlogen.

III 4/36 QUEIRÓ

Redactionele wijzigingen.

III 4/37 HEATHCOAT-AMORY

Eerste zin herformuleren.

III 4/38 THORNING-SCHMIDT

Toevoegen: "bijdragen tot een duurzame economische en sociale ontwikkeling in de wereld".

III 4/39 Lord TOMLINSON

"rechten van kinderen" vervangen door "rechten van de mens"

III 4/40 DINI

"De Unie steunt de Verenigde Naties"

III 4/41 SANTER +2 Conventieleden

Herformulering van dit lid.

III 4/42 DEMIRALP

Verwijzen naar het GBVB en het gemeenschappelijk defensiebeleid.

III 4/43 PALACIO

"De Unie bevestigt haar identiteit op het internationale vlak..."; verwijzen naar de integriteit van de Unie en de gemeenschappelijke veiligheid van haar leden.

III 4/44 EARL OF STOCKTON

Verwijzing toevoegen naar het bevorderen van vrijhandel in een ruimere wereld.

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMEDEMEMENTEN

ARTIKEL 3, lid 5

Artikel 3, lid 5: Doelstellingen van de Unie

"Deze doelstellingen worden nagestreefd met passende middelen, afhankelijk van de mate waarin de desbetreffende bevoegdheden bij deze Grondwet aan de Unie zijn toegewezen."

I. BEHANDELING VAN DE AMEDEMEMENTEN

III 5/1 DUHAMEL

Redactionele wijziging.

III 5/2 HAENEL + BADINTER

Schrappen.

III 5/3 MICHEL + 5 Conventieleden

Ongewijzigd, maar een zesde lid toevoegen.

III 5/4 MUSCARDINI

Verwijzen naar de inachtneming van de bevoegdheden van de lidstaten.

III 5/5 BELOHORSKA + 8 Conventieleden

Nieuwe formulering van dit lid. "De Unie" vervangen door het Europa van democratieën, "deze Grondwet" vervangen door "deze op het internationale recht gebaseerde overeenkomst".

III 5/6 KUNEVA

Lid 5 (ongewijzigd) wordt lid 6.

III 5/7 EINEM

Lid 5 (ongewijzigd) wordt lid 6.

III 5/8 GIBERYEN

"Grondwet" vervangen door "constitutioneel verdrag".

III 5/9 DUFF

Vermelden van conformiteit met de praktijk van openheid en goed bestuur.

III 5/10 ATTALIDES

Toevoeging van een nieuw lid waarin de waarden worden vermeld die de Unie op internationaal vlak dient te bevorderen

III 5/11 PACIOTTI en SPINI

Eerbiediging van transparantie toevoegen.

III 5/12 KAUFMANN

Dit lid vervangen door "mainstreaming"-bepalingen: Op alle beleidsgebieden moet rekening worden gehouden met de gelijkheid van mannen en vrouwen, milieubescherming, enz.

III 5/13 QUEIRÓ

Toevoegen: "met inachtneming van de bevoegdheden van de lidstaten".

III 5/14 KILJUNEN en VANHANEN

Nieuw artikel 3 bis toevoegen, naar het model van het huidige artikel 3 VEG.

III 5/15 KOHOUT

Het lid schrappen.

III 5/16 KATIFORIS

Toevoegen: "de Unie voorziet zich van de nodige middelen om haar doelstellingen te bereiken en haar beleid uit te voeren".

III 5/17 DUHAMEL

Wijziging van de formulering.

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 4:

ARTIKEL 4: Rechtspersoonlijkheid

"De Unie beschikt over rechtspersoonlijkheid."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- **De Unie beschikt over rechtspersoonlijkheid**
Amendement IV / 1 (Abitbol)
Amendement IV / 9 (de Villepin)

Commentaar: amendement reeds aanvaard
- **Artikel aanvaard behoudens de behandeling van de bepalingen inzake het GBVB**
Amendement IV / 2 (Hain)
- **Artikel schrappen (zonder toelichting)**
Amendement IV / 3 (Kirkhope)
- **Dit artikel schrappen teneinde geen rechtspersoonlijkheid te verlenen**
Amendement IV / 6 (Heathcoat-Amory)
- **Toevoegen "welke geenszins in de plaats treedt van de bestaande juridische en verdragsrechtelijke verplichtingen van de lidstaten"**
Amendement IV / 7 (Earl of Stockton)
- **Dit artikel overbrengen naar het tweede deel en samenvoegen met de artikelen 281 en 282 VEG**
Amendement IV / 5 (Oleksy)
- **Deze bepaling opnemen in artikel 1 van het constitutioneel verdrag**
Amendement IV / 4 (Hübner)
- **Dit artikel vervangen door: "Het Europa van Democratieën kan onderhandelen over internationale overeenkomsten, indien hem daarvoor door de lidstaten een mandaat is verleend"**
Amendement IV / 8 (Belohorska + 9 Conventieleden)

II. LIJST VAN AMENDEMENTEN

IV / 1 (ABITBOL)

IV / 2 (HAIN)

IV / 3 (KIRKHOPE)

IV / 4 (HÜBNER)

IV / 5 (OLEKSY)

IV / 6 (HEATHCOAT-AMORY)

IV / 7 (EARL OF STOCKTON)

IV / 8 (BELOHORSKA + 9 CONVENTIELEDEN)

IV / 9 (DE VILLEPIN)

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 4 bis (4 ter, ...)

NIEUWE BEPALING

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- Bepaling inzake de voorrang van het recht van de Unie (autonoom beginsel dat niet alleen betrekking heeft op de verlening van bevoegdheden)

Amendement IV bis / 8 (Brok + 15 Conventieleden PPE)

Amendement IV bis / 2 (Kiljunen en Vanhanen)

Amendement IV bis / 3 (Tiilikainen en Peltomäki)

Amendement IV bis / 4 (Figel)

Amendement IV bis / 5 (Rupel)

Amendement IV bis / 6 (Wittbrodt, Fogler)

Amendement IV bis / 11 (Follini):

V. ook: Amendement III (Belgische Conventieleden)

- Bepaling inzake het beginsel van loyale samenwerking (autonoom beginsel dat niet alleen betrekking heeft op de verlening van bevoegdheden)

Amendement IV bis / 9 (Brok + 15 Conventieleden PPE)

Amendement IV bis / 3 (Tiilikainen en Peltomäki)

Amendement IV bis / 4 (Figel)

Amendement IV bis / 6 (Wittbrodt, Fogler)

Amendement IV bis / 12 (Follini):

- **Nieuwe bepaling inzake solidariteit (collectieve defensie of andere omstandigheden)**

Amendement IV bis / 10 (Brok + 15 Conventieleden PPE)

Amendement IV bis / 4 (Figel)

Amendement IV bis / 6 (Wittbrodt, Fogler)

Amendement IV bis / 7 (Costa, Eduarda Azevedo, d'Oliveira Martins, Nazaré Pereira)

Amendement IV bis / 13 (Follini):

- **Opnemen van nieuw artikel inzake een rechtsgrondslag voor het vaststellen van de talenregeling van de instellingen**

Amendement IV-bis / 1 (Lopes)

Zie ook amendement VII (2) / 7 (Pieters)

II. LIJST VAN AMENDEMENTEN

IV bis / 1 (LOPES)

IV bis / 2 (KILJUNEN EN VANHANEN)

IV bis / 3 (TIILIKAINEN EN PELTOMAKI)

IV bis / 4 (FIGEL)

IV bis / 5 (RUPEL)

IV bis / 6 (WITTBRODT, FOGLER)

IV bis / 7 (COSTA, EDUARDA AZEVEDO, D'OLIVEIRA MARTINS, NAZARÉ PEREIRA)

IV bis / 8 (BROK + 15 CONVENTIELEDEN PPE)

IV bis / 9 (BROK + 15 CONVENTIELEDEN PPE)

IV bis / 10 (BROK + 15 CONVENTIELEDEN PPE)

IV bis / 11 (FOLLINI)

IV bis / 12 (FOLLINI)

IV BIS / 13 (FOLLINI)

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 5, LID 1

ARTIKEL 5: Grondrechten

Artikel 5, lid 1 "Het Handvest van de grondrechten vormt een integrerend deel van de Grondwet. Het Handvest is vervat [in het tweede deel ervan / in een eraan gehecht protocol]."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- **De inhoud van het Handvest opnemen in titel I of in titel II van het eerste deel van de Grondwet**
Amendement V(1) / 8 (Litouwse Conventieleden: Andriukaitis, Gricius, Jusys, Martikonis)
Amendement V(1) / 18 (Teufel) + in een nieuw lid aangeven dat de grondrechten de bevoegdheden onveranderd laten.
Amendement V(1) / 29 (Meyer): (met inbegrip van de preambule)
Amendement V(1) / 38 (Brok + 15 Conventieleden EVP)
Amendement V(1) / 41 (Santer, Helminger, Fayot)
Amendement V(1) / 44 (Severin)
- **Handvest opnemen als eerste deel van de Grondwet**
Amendement V(1) / 9 (Farnleitner)
Amendement V(1) / 11 (Muscardini)
Amendement V(1) 14 (Kaufmann)
Amendement V(1) 34 (Fischer)
Amendement V(1) 49 (Paciotti, Spini)
- **Het Handvest opnemen als tweede deel van de Grondwet (het deel betreffende de beleidsvormen wordt het derde deel)**
Amendement V(1)/1 (Borrell + 2 Conventieleden)
Amendement V(1) / 4 (socialistische leden van het Europees Parlement: Duhamel, McAvan, Marinho, Van Lancker, Hänsch, Berès, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt)
Amendement V(1) / 11 bis (Puwak)
Amendement V(1) / 12 (Belgische Conventieleden: Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy)
Amendement V(1) / 16 (Oleksy)
Amendement V(1) / 17 (Voggenhuber, Lichtenberger)
Amendement V(1) / 22 (Palacio)
Amendement V(1) / 28 (Cushnahan)
Amendement V(1) / 30 (Hübner), + plechtiger formulering
Amendement V(1) / 35 (Giannakou)
Amendement V(1) / 42 (Lequiller): schrappen van overbodige bepalingen
Amendement V(1) / 45 (Dini)
Amendement V(1) 46 (Duff, Rupel, Helminger, MacLennan, Szent-Iványi, Dini + Almeida-Garret): tweede hoofdstuk van deel I.

Amendement V(1)/47 (Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcàrcel Siso)
Amendement V(1)/48 (Avgerinos)
Amendement V(1)/52 (Nagy)

- **Het Handvest opnemen in een aan het verdrag gehecht protocol**
Amendement V(1)/2 (Kroupa)
Amendement V(1)/10 (Roche)
Amendement V(1)/13 (Kiljunen en Vanhanen)
Amendement V(1)/15 (Tiilikainen en Peltomäki)
Amendement V(1)/20 (Schlüter)
Amendement V(1)/25 (Letse Conventieleden: Kalniete enz.)
Amendement V(1)/27 (Hjelm-Wallén, Lekberg, Lennmarker, Petersson en Kvist)
Amendement V(1)/24 (Korčok)
Amendement V(1)/31 (Fini)
Amendement V(1)/33 (Oguz)
- **Het Handvest opnemen in een aan het verdrag gehecht protocol**
Amendement V(1)/50 (Queiró)
- **Het Handvest vormt een integrerend deel van de Grondwet (zonder plaatsaanduiding)**
Amendement V(1)/3 (Haenel, Badinter)
Amendement V(1)/19 (Figel): "shall be an integral part" (alleen van toepassing op de Engelse tekst)
Amendement V(1)/23 (Svensson)
- **Andere formulering: "De grondrechten van de Europese Unie zijn verwoord in het Handvest..."**
Amendement V(1)/4 (socialistische leden van het Europees Parlement: Duhamel, McAvan, Marinho, Van Lancker, Hänsch, Berès, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt)
- **Andere formulering: "De Unie eerbiedigt het Handvest van de grondrechten dat aan dit Verdrag is gehecht alsmede het EVRM"**
Amendement V(1) en (2)/5 (Abitbol)
- **Andere formulering: "Het constitutioneel verdrag verwijst naar het Handvest van de grondrechten"**
Amendement V(1)/6 (Muscardini)
- **Andere formulering: artikel 51, lid 1, van het Handvest overnemen**
Amendement V(1)/32 (Katiforis)
- **Andere formulering: "De Unie erkent de rechten, vrijheden en beginselen die in het Handvest van de grondrechten zijn vastgelegd;"**
Amendement V(1)/39 (Costa, Eduarda Azevedo, d'Oliveira Martins, Nazaré Pereira)
Amendement V(1)/20 (Schlüter): "De Unie eerbiedigt..."

- **Afwijzing van de formulering "het Handvest vormt een integrerend deel van de Grondwet"**
Amendement V (1) / 7 (Hain)
Amendement V (1) / 37 (Tomlinson)
Amendement V (1) / 20 (Schlüter): "De Unie eerbiedigt..."
- **Prejudiciële verwijzing op basis van het Handvest**
Amendement V (1) / 21 (Giberyen)
- **"Grondwet" veranderen in "constitutioneel verdrag"**
Amendement V (1) / 25 (Letse Conventieleden: Kalniete enz.)
Amendement V (1) / 21 (Giberyen)
Amendement V (1) / 24 (Korčok). Zie ook amendement V (2) / 24
Amendement V (1) / 20 (Schlüter)
- **Schrappen (teneinde geen juridische waarde aan het Handvest te verlenen)**
Amendement V (1) / 26 (Heathcoat-Amory)
Amendement V (1) / 40 (Kirkhope)
- **Handvest opnemen op voorwaarde dat daardoor geen rechten tegen de regeringen worden verleend**
Amendement V (1) / 36 (de Bruin, van Dijk)
Amendement V (1) / 43 (Fini): toepassing voorzover verenigbaar met de rechtsorde van de lidstaten.
- **Preciseren dat het Handvest uitsluitend de instellingen bindt. De woorden "de Unie" vervangen door de woorden "het Europa van de democratieën". Het Europa van de democratieën moet het EVRM en de fundamentele rechten van de nationale grondwetten eerbiedigen.**
Amendement V (1) / 51 (Belohorska + 8 Conventieleden)
- **Vraag met betrekking tot de verenigbaarheid van de diverse rechtencatalogi die in dit artikel worden vermeld**
Amendement V (1) / 53 (Pieters)

II. LIJST VAN AMENDEMENTEN

V (1) / 1 (BORRELL + 2 CONV.)
V (1) / 2 (KROUPA)
V (1) / 3 (HAENEL, BADINTER)
V (1) / 4 (SOCIALISTISCHE LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT: DUHAMEL, MCAVAN, MARINHO, VAN LANCKER, HÄNSCH, BERÈS, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT)
V (1) EN (2) / 5 (ABITBOL)
V (1) / 6 (MUSCARDINI)
V (1) / 7 (HAIN)
V (1) / 8 (LITOUWSE CONVENTIELEDEN: ANDRIUKAITIS, GRICIUS, JUSYS, MARTIKONIS)
V (1) / 9 (FARNLEITNER)
V (1) / 10 (ROCHE)
V (1) / 11 (MUSCARDINI)
V (1) / 11 BIS (PUWAK)
V (1) / 12 (BELGISCHE CONVENTIELEDEN: MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY)
V (1) / 13 (KILJUNEN EN VANHANEN)
V (1) / 14 (KAUFMANN)
V (1) / 15 (TIILIKAINEN EN PELTOMÄKI)
V (1) / 16 (OLEKSY)
V (1) / 17 (VOGGENHUBER, LICHTENBERGER)
V (1) / 18 (TEUFEL)
V (1) / 19 (FIGEL)
V (1) / 20 (SCHLÜTER)
V (1) / 21 (GIBERYEN)
V (1) / 22 (PALACIO)
V (1) / 23 (SVENSSON)
V (1) / 24 (KORČOK)
V (1) / 25 (LETSE CONVENTIELEDEN: KALNIETE ENZ.)
V (1) / 26 (HEATHCOAT-AMORY)
V (1) / 27 (HJELM-WALLÉN, LEKBERG, LENNMARKER, PETERSSON EN KVIST)
V (1) / 28 (CUSHNAHAN)
V (1) / 29 (MEYER)
V (1) / 30 (HÜBNER)
V (1) / 31 (FINI)
V (1) / 32 (KATIFORIS)
V (1) / 33 (OGUZ)
V (1) / 34 (FISCHER)
V (1) / 35 (GIANNAKOU)
V (1) / 36 (DE BRUIN, VAN DIJK)
V (1) / 37 (TOMLINSON)
V (1) / 38 (BROK + 15 CONVENTIELEDEN EVP)

V (1) / 39 (COSTA, EDUARDA AZEVEDO, D'OLIVEIRA MARTINS, NAZARÉ PEREIRA)
V (1) / 40 (KIRKHOPE))
V (1) / 41 (SANTER, HELMINGER, FAYOT)
V (1) / 42 (LEQUILLER)
V (1) / 43 (FINI)
V (1) / 44 (SEVERIN)
V (1) / 45 (DINI)
V (1) / 46 (DUFF RUPEL, HELMINGER, MACLENNAN, SZENT-IVÁNYI, DINI, +
ALMEIDA-GARRET)
V (1) 47 (CHABERT, DAMMEYER, DEWAELE, DU GRANRUT, MARTINI, VALCÁRCEL
SISO)
V (1) 48 (AVGERINOS)
V (1) 49 (PACIOTTI, SPINI)
V (1) / 50 (QUEIRÓ)
V (1) / 51 (BELOHORSKA + 8 CONVENTIELEDEN)
V (1) / 52 (NAGY)
V (1) / 53 (PIETERS)

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 5, LID 2

ARTIKEL 5: Grondrechten

Artikel 5, lid 2 "De Unie kan toetreden tot het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. De toetreding tot dit Verdrag laat de bevoegdheden van de Unie, zoals bij deze grondwet omschreven, onveranderd."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- **Uitbreiden van de bevoegdheid van de Unie om andere internationale overeenkomsten inzake de mensenrechten te sluiten (of om tot internationale organisaties toe te treden)**
Amendement V (2) / 2 (Söderman)
Amendement V (2) / 7 (Belgische leden van de Conventie: Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy)
Amendement (V)2 / 8 (Paciotti)
Amendement V (2) /10 (Kaufmann) + de leden 2 en 3 omwisselen
Amendement V (2) / 11 (Voggenhuber, Lichtenberger)
Amendement (V) (2) / 21 (Mac Cormick)
Amendement V (2) / 30 (Duff, Rupel, Helminger, MacLennan, Szent-Iványi, Dini, + Almeida Garret)
Amendement V (2) / 31 (Paciotti, Spini)
Amendement V (2) / 32 (Nagy)
- **Een nieuw lid toevoegen om de toetreding van de Unie tot andere in het kader van de Raad van Europa tot stand gekomen overeenkomsten mogelijk te maken**
Amendement V (2)/ 1 (Eckstein-Kovács)
Amendement V (2)/ 22 (Szajer)
- **Schrappen want de rechtspersoonlijkheid van de Unie volstaat.**
Amendement V (2) / 3 (Haenel en Badinter)
Amendement V(2) / 4 (socialistische leden van het Europees Parlement: Duhamel, McAvan, Marinho, Van Lancker, Hänsch, Berès, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt)

Commentaar: De rechtspraak van het Hof vereist voor de toetreding van de Unie tot het Europese mensenrechtenverdrag een uitdrukkelijke toewijzing van bevoegdheid
- **In een afzonderlijk lid aangeven dat noch de toetreding tot het EVRM noch het Handvest gevolgen heeft voor de bevoegdheden van de Unie**
Amendement V (2) / 5 (Lennmarker)

Zie ook: Amendement V(1) / 10 (Roche)
Amendement V(1) 18 (Teufel)

Commentaar: Een dergelijke bepaling staat al in artikel 51, lid 1, van het Handvest

- **"Laat onveranderd" wijzigen in "voegt niets toe aan"**
Amendement V(2) / 6 (Hain)
Amendement V(2) / 28 (Tomlinsson)
- **Toevoegen of vervangen door "heeft geen gevolgen voor het delen van de bevoegdheden tussen de Unie en haar lidstaten"**
Amendement V(2) / 12 (Teufel)
Amendement V(2) / 27 (Oguz)
- **Rechtsgrondslag opnemen in het tweede deel van het constitutioneel verdrag of in de slotbepalingen**
Amendement V(2) / 8 bis (De Villepin)
Amendement V(2) / 23 (Hübner)
- **Formulering gebiedender maken: "De Unie doet de nodige stappen om toe te treden..."; enz.**
Amendement V(2) / 9 (Kiljunen en Vanhanen)
Amendement V(2) / 14 (Svensson)
Amendement V(2) / 20 (Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lennmarker, Kvist): "De Unie streeft naar toetreding..."
Amendement V(2) / 16 (Van der Linden, Timmermans, Van Eekelen, van Dijk): "De Unie wenst toe te treden..."
Amendement V(2) / 17 (Tiilikainen en Peltomäki)
Amendement V(2) / 18 (Arabadjiev): "De Unie treedt toe ..."
Amendement V(2) / 26 (Brok + 15 Conventieleden EVP): "De Unie verzoekt toe te treden ..."
- **Schrappen**
Amendement V(2) / 19 (Giberyen)
Amendement V(2) 25 (Heathcoat-Amory)

Zie: Amendement V(1) / 40 (Kirkhope - zonder toelichting)
- **Taalwijziging**
Amendement V(2) / 29 (Duhamel)
Amendementen V(2) / 13 (Schlüter) en V(2) / 24 (Korčok): "Grondwet" wordt "Constitutioneel Verdrag".

II. LIJST VAN AMENDEMENTEN

V (2)/1 (ECKSTEIN-KOVACS)
V (2)/2 (SÖDERMAN)
V (2)/3 (HAENEL EN BADINTER)
V(2)/4 (SOCIALISTISCHE LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT: DUHAMEL, MCAVAN, MARINHO, VAN LANCKER, HÄNSCH, BERÈS, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT)
V (2)/5 (LENNMARKER)
V (2)/6 (HAIN)
V (2)/7 (BELGISCHE CONVENTIELEDEN: MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY)
(V)2/8 (PACIOTTI)
V (2)/8 BIS (DE VILLEPIN)
V (2)/9 (KILJUNEN EN VANHANEN)
V (2)/10 (KAUFMANN)
V (2)/11 (VOGGENHUBER, LICHTENBERGER)
V (2)/12 (TEUFEL)
V (2)/13 (SCHLÜTER)
V (2)/14 (SVENSSON)
V (2)/16 (VAN DER LINDEN, TIMMERMANS, VAN EEKELEN, VAN DIJK)
V (2)/17 (TIILIKAINEN EN PELTOMÄKI)
V (2)/18 (ARABADJIEV)
V (2)/19 (GIBERYEN)
V (2)/20 (HJELM-WALLÉN, PETERSSON, LEKBERG, LENNMARKER, KVIST)
(V) 2/21 (MAC CORMICK)
V (2)/22 (SZAJER)
V (2)/23 (HÜBNER)
V (2)/24 (KORČOK)
V (2) 25 (HEATHCOAT-AMORY)
V (2)/26 (BROK + 15 CONVENTIELEDEN PPE)
V (2)/27 (OGUZ)
V (2)/28 (TOMLINSON)
V (2)/29 (DUHAMEL)
V (2)/30 (DUFF, RUPEL, HELMINGER, MACLENNAN, SZENT-IVÁNYI, DINI, + ALMEIDA-GARRET)
V (2)/31 (PACIOTTI, SPINI)
V (2)/32 (NAGY)

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 5, LID 3

ARTIKEL 5: Grondrechten

Artikel 5, lid 3 "De grondrechten, zoals gewaarborgd door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en voortvloeiend uit de gemeenschappelijke constitutionele tradities van de lidstaten, maken als algemene beginselen deel uit van het recht van de Unie."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- **Schrappen, want niet meer nodig met de opneming van het Handvest in het verdrag**

Amendement V(3) / 2 (Haenel en Badinter)

Amendement V(3) / 3 (socialistisch leden van het Europees Parlement: Duhamel, McAvan, Marinho, Van Lancker, Hänsch, Berès, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt)

Amendement (V) (3) / 5 (Muscardini)

Amendement V (3) / 15 (Brok + 15 Conventieleden PPE)

Amendement V (3) / 10-11 (Hübner)

Amendement V (3) / 18 (Paciotti, Spini)

Zie ook amendement V (1) / 16 (Oleksy)

- **Schrappen: deze communautaire jurisprudentiebeginselen niet formeel vastleggen opdat zij niet gelden voor het GBVB**

Amendement V (3) / 4 (Hain)

- **Schrappen: "als algemene beginselen"**

Amendement V (3)/1 (Borrell + 2 Conventieleden)

- **"recht van de Unie" wijzigen in "constitutionele recht van de Unie" (Verfassungsrechts der Union)**

Amendement V (3) / 6 (Kaufmann): + de leden 2 en 3 van artikel 5 omdraaien.

- **Verwijzing naar het Handvest van de grondrechten toevoegen: (en de verwijzing naar artikel 5, lid 1, schrappen)**

Amendement V (3) / 17 (de Bruin, van Dijk)

- **Wijzigen en de formulering van artikel 6, lid 2 VEU overnemen**

Amendement V (3) / 16 (Fischer): + het tweede en het derde lid van artikel 5 van het constitutioneel verdrag omwisselen

- **Schrappen**
Amendement V (3) / 12-13 (Heathcoat-Amory)

Zie amendement V (1) / 40 (Kirkhope)
- **Omwisselen van leden**
Amendement V (3) / 7 (Teufel): zie V (2) / 12 (Teufel)
Amendement V (3) / 8 (Giberyen)
- **Een vierde lid betreffende de rechten van kinderen toevoegen**
Amendement V (3) / 14 (Muscardini)
Amendement V (3) / 19 (Queiró)
- **Betrekkingen tussen het Hof van Justitie en het Europees Hof van de mensenrechten nader omschrijven**
Amendement V (3) / 9 (Balázs)

Commentaar: Deze bepaling is grotendeels gebaseerd op artikel 6, lid 2, van het huidige VEU.

II. LIJST VAN AMENDEMENTEN

V (3) / 1 (BORRELL + 2 CONVENTIELEDEN)
V (3) / 2 (HAENEL EN BADINTER)
V (3) / 3 (SOCIALISTISCHE LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT: DUHAMEL, MCAVAN, MARINHO, VAN LANCKER, HÄNSCH, BERÈS, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT)
V (3) / 4 (HAIN)
(V) (3) / 5 (MUSCARDINI)
V (3) / 6 (KAUFMANN)
V (3) / 7 (TEUFEL)
V (3) / 8 (GIBERYEN)
V (3) / 9 (BALÁZS)
V (3) / 10-11 (HÜBNER)
V (3) / 12-13 (HEATHCOAT-AMORY)
V (3) / 14 (MUSCARDINI)
V (3) / 15 (BROK + 15 CONVENTIELEDEN PPE)
V (3) / 16 (FISCHER)
V (3) / 17 (DE BRUIN, VAN DIJK)
V (3) / 18 (PACIOTTI, SPINI)

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 6

ARTIKEL 6: Verbod van discriminatie op grond van nationaliteit

"Binnen het toepassingsgebied van deze Grondwet is, onverminderd de bijzondere bepalingen ervan, elke discriminatie op grond van nationaliteit verboden."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- **Aan de verboden discriminatiegronden toevoegen: "geslacht, ras, etnische afstamming, maatschappelijke afkomst, godsdienst, seksuele gerichtheid, handicap of leeftijd"**

Amendement VI/1 (Kristensen)

Een nieuw lid of een nieuwe zinsnede toevoegen betreffende andere verboden redenen voor discriminatie "geslacht, ras of etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele gerichtheid"

Amendement VI / 2 (Eckstein-Kovács)

Amendement VI /17 (Cushnahan)

Amendement VI (18) (Mc Cormick)

Amendement VI (26) (Sigmund, Briesch et Frerichs - Waarnemers)

Amendement VI (32) (Tajani)

- **Geslacht toevoegen als verboden discriminatiegrond**

Amendement VI / 3 (Dykbjaer)

- **Invoegen "en handicaps"**

Amendement VI / 7 (Muscardini)

- **Artikel 6 schrappen want dat staat al in het Handvest van de grondrechten (artikel 21, lid 2, van het Handvest). Verkeerde indruk dat het verdrag slechts één soort discriminatie verbiedt.**

Amendement VI / 28 (Brok + 15 Conventieleden PPE)

Amendement VI / 5 (socialistische leden van het Parlement: Duhamel, McAvan, Marinho, Van Lancker, Hänsch, Berès, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt)

Amendement VI / 12 (Belgische Conventieleden: Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy)

Amendement VI/4 (Haenel en Badinter)

Amendement VI / 9 (Farnleitner)

Amendement VI / 13 (Paciotti)

Amendement VI / 15 (Kaufmann)

Amendement VI / 16 (Hübner)

Amendement VI / 19 (Oleksy)

Amendement VI / 20 (Voggenhuber, Lichtenberger)

Amendement VI / 23 (Figel)

Amendement VI / 25 (Serracino-Inglott, Inguañez)

Amendement VI / 27 (Frendo)
Amendement VI / 29 (Dolores Cristina)
Amendement VI / 30 (Fischer)
Amendement VI / 31 (Katiforis): eventuele gevolgen van de opnemings van artikelen van het Handvest in Titel II van het constitutioneel verdrag

- **Artikel schrappen (zonder toelichting)**
Amendement VI / 34 (Nagy)
Amendement VI / (35) (Belohorska + 8 Conventieleden)
- **Artikel schrappen ("onvoorziene gevolgen")**
Amendement VI / 22 (Heathcoat-Amory)
- **Eén Conventielid wil daarentegen artikel 6 handhaven**
Amendement VI / 11 (Vassiliou)
- **In artikel 6 aangeven dat het alleen gaat om niet-discriminatie tussen de nationale onderdanen van de lidstaten, of dit artikel opnemen in artikel 7 betreffende het burgerschap**
Amendement VI / 8 (Hain)
Amendement VI / 10 (Roche)
Amendement VI / 21 (Palacio): artikel 7, lid 2
- **Nieuw artikel 6: verwijzen naar de rechten in verband met het Europese burgerschap**
Amendement VI / 6 (Abitbol)
- **Toevoegen: "alle burgers van de Unie zijn gelijk voor de wet" (in plaats van in artikel 7, lid 1)**
Amendement VI / 14 (Kiljunen en Vanhanen): het beginsel van gelijkheid voor de wet heeft niet alleen betrekking op de burgers.
- **Aan het eind van het artikel preciseren: "...met uitzondering van de uitoefening van rechten die rechtstreeks verband houden met de soevereiniteit van de betrokken lidstaat"**
Amendement VI / 33 (Giberyen)
- **"Grondwet" wijzigen in "vereenvoudigd verdrag" ("simplifying treaty") en invoegen "waar redelijk en mogelijk"**
Amendement VI / 24 (Kirkhope)

II. LIJST VAN AMENDEMENTEN

VI / 1 (KRISTENSEN)
VI / 2 (ECKSTEIN-KOVÁCS)
VI / 3 (DYKBJAER)
VI / 4 (HAENEL EN BADINTER)
VI / 5 (SOCIALISTISCHE LEDEN VAN HET EUROPEES PARLEMENT: DUHAMEL, MCAVAN, MARINHO, VAN LANCKER, HÄNSCH, BERÈS, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT)
VI / 6 (ABITBOL)
VI / 7 (MUSCARDINI)
VI / 8 (HAIN)
VI / 9 (FARNLEITNER)
VI / 10 (ROCHE)

VI / 11 (VASSILIOU)
VI / 12 (BELGISCHE CONVENTIELEDEN: MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN
LANCKER, CHEVALIER, NAGY)
VI / 13 (PACIOTTI)
VI / 14 (KILJUNEN EN VANHANEN)
VI / 15 (KAUFMANN)
VI / 16 (HÜBNER)
VI / 17 (CUSHNAHAN)
VI / 18 (MC CORMICK)
VI / 19 (OLEKSY)
VI / 20 (VOGGENHUBER, LICHTENBERGER)
VI / 21 (PALACIO): ARTIKEL 7, LID 2
VI / 22 (HEATHCOAT-AMORY)
VI / 23 (FIGEL)
VI / 24 (KIRKHOPE)
VI / 25 (SERRACINO-INGLOTT, INGUANEZ)
VI / 26 (SIGMUND, BRIESCH EN FRERICHS - WAARNEMERS)
VI / 27 (FRENDON)
VI / 28 (BROK + 15 CONVENTIELEDEN PPE)
VI / 29 (DOLORES CRISTINA)
VI / 30 (FISCHER)
VI / 31 (KATIFORIS)
VI / 32 (TAJANI)
VI / 33 (GIBERYEN)
VI / 34 (NAGY)
VI / 35 (BELOHORSKA + 8 CONVENTIELEDEN)

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 7, LID 1

ARTIKEL 7: Het burgerschap van de Unie

Artikel 7, lid 1 "Het burgerschap van de Unie komt toe aan eenieder die de nationaliteit van een lidstaat bezit. Het burgerschap van de Unie staat naast, en treedt niet in de plaats van het nationale burgerschap. Alle burgers van de Unie zijn gelijk voor de wet."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- Het hele lid schrappen, want overlapping met het Handvest

Amendement VII (1) / 3 (Farnleitner): als alternatief: preciseren dat de burgers gelijk zijn "binnen de werkingssfeer van de Grondwet"

Amendement VII (1) / 23 (Oleksy)

- Tweede zin schrappen

Amendement VII (1) / 10-11 (Mc Lennan)

Amendement VII (1) / 24 (Duff, Rupel, Helminger, Szent-Iványi)

- Derde zin schrappen (met name vanwege overlapping met artikel 20 van het Handvest)

Amendement VII (1) / 2 (socialistische leden van het Europees Parlement: Duhamel, McAvan, Marinho, Van Lancker, Hänsch, Berès, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt)

Amendement VII (1) / 5 (Paciotti)

Amendement VII (1) / 6 (Kiljunen en Vanhanen)

Amendement VII (1) / 7 (Kaufmann)

Amendement VII (1) / 19 (Kiljunen, Vanhanen)

Amendement VII (1) / 20 (Figel)

Amendement VII (1) / 21 (Fischer)

Amendement VII (1) / 22 (Brok + 13 Conventieleden)

Amendement VII (1) / 24 (Duff, Rupel, Helminger, Szent-Iványi, Dini)

- Preciseren "gelijk voor de wetten van de Unie en haar lidstaten"

Amendement VII (1) / 4 (Lamassoure)

- Preciseren van het concept "gelijk voor de wet": nationale wet of Europese wetten (binnen de werkingssfeer van de Grondwet)?

Amendement VII (1) / 8-9 (Kohout)

- **"citoyennes et citoyens" (Franse tekst) vervangen door "tous les citoyens"**
Amendement VII (1) / 10-11 (Mc Lennan)
Amendement VII (1) / 12 (Korčok)
Amendement VII (1) / 15 (Tiilikainen en Peltomäki)

- **Toevoegen van een lid met de tekst van het voorgestelde artikel 6 betreffende een verbod op discriminatie op grond van nationaliteit**

Zie: Amendement VII (2) 13 (Palacio)
Amendement VII (2) / 5 (Roche)

- **Toevoegen van de mogelijkheid van Europees burgerschap na vijf jaar verblijf**
Amendement VII (1) 5 (Paciotti).
Amendement VII (1) / 7 (Kaufmann)
Amendement VII (1) / 18 (Ben Fayot, Di Rupo).

Zie ook: Amendement VII (2) / 6 (Berès, Duhamel, Floch, Paciotti, Van Lancker) .
Amendement VII (2) / 12 (Borrell + 2 Conv.): nieuw artikel 7, lid 4.

- **Burgerschap uitbreiden tot vluchtelingen en staatlozen**
Amendement VII (1) / 13 (Voggenhuber, Lichtenberger)
Amendement VII (1) / 26 (Nagy)

- **Artikel schrappen (burgerschap is een prerogatief van de staat)**
Amendement VII (1) 16 (Heathcoat-Amory)
Amendement VII (1) 17 (Gyberien)

- **Redactionele wijzigingen**
Amendement VII (1) / 1 (Haenel en Badinter): (meer in de trant van het huidige artikel 17 VEG)
Amendement VII (1) / 14 (Kirkhope)

- **Het gehele lid vervangen door: "Het Europa van de democratieën eerbiedigt het nationale burgerschap."**
Amendement VII (1) / 25 (Belohorska + 8 Conventieleden)

II. LIJST VAN AMENDEMENTEN

VII (1) / 1 (HAENEL EN BADINTER)
VII (1) / 2 (socialistische leden van het Europees Parlement: DUHAMEL, MCAVAN, MARINHO, VAN LANCKER, HÄNSCH, BERÈS, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT)
VII (1) / 3 (FARNLEITNER)
VII (1) / 4 (LAMASSOURE)
VII (1) / 5 (PACIOTTI)
VII (1) / 6 (KILJUNEN ET VANHANEN)
VII (1) / 7 (KAUFMANN)
VII (1) / 8-9 (KOHOUT)
VII (1) / 10-11 (MC LENNAN)

VII (1) / 12 (KORČOK)
VII (1) / 13 (VOGGENHUBER, LICHTENBERGER)
VII (1) / 14 (KIRKHOPE)
VII (1) / 15 (TIILIKAINEN EN PELTOMÄKI)
VII (1) 16 (HEATHCOAT-AMORY)
VII (1) 17 (GYBERYEN)
VII (1) / 18 (BEN FAYOT, DI RUPO).
VII (1) / 19 (KILJUNEN, VANHANEN)
VII (1) / 20 (FIGEL)
VII (1) / 21 (FISCHER)
VII (1) / 22 (BROK + 13 CONVENTIELEDEN)
VII (1) / 23 (OLEKSY)
VII (1) / 24 (DUFF, RUPEL, HELMINGER, MACLENNAN, SZENT-IVÁNYI, DINI)
VII (1) / 25 (BELOHORSKA + 8 CONVENTIELEDEN)
VII (1) / 26 (NAGY)

°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 7, LID 2

ARTIKEL 7: Het burgerschap van de Unie

Artikel 7, lid 2 "De burgers van de Unie genieten de rechten en hebben de plichten die in deze grondwet zijn neergelegd. Zij hebben:

- *het recht zich vrij op het grondgebied van de lidstaten te verplaatsen en er vrij te verblijven;*
- *het actief en passief kiesrecht bij de verkiezingen voor het Europees Parlement en bij de gemeenteraadsverkiezingen in de lidstaat waar zij verblijven, onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van die staat;*
- *het recht om, op het grondgebied van een derde land waar de lidstaat waarvan zij onderdaan zijn niet vertegenwoordigd is, de bescherming van de diplomatieke en consulaire instanties van iedere andere lidstaat te genieten onder dezelfde voorwaarden als de onderdanen van die lidstaat;*
- *het recht om verzoekschriften tot het Europees Parlement te richten, zich tot de ombudsman van de Unie te wenden, alsook de instellingen en de adviesorganen van de Unie in een van de officiële talen van de Unie aan te schrijven en in die taal antwoord te krijgen."*

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- **Schrappen wegens overlapping met het Handvest**

Amendement VII(2) / 2 (Haenel en Badinter.)

Amendement VII (2) / 4 (Farnleitner)

Amendement VII (2) / 10 (Kaufmann)

Amendement VII (2) / 17 (Fischer)

Amendement VII (2) / 19 (Tiilikainen, Peltomäki): in de vorm van een vraag

Amendement VII (2) / 23 (Voggenhuber, Lichtenberger)

Amendement VII (2) / 22 (Figel)

Amendement VII (2) / 24 (Katiforis): in geval van opneming van de artikelen van het Handvest in het constitutioneel verdrag

Amendement VII (2) / 25 (Brok + 13 Conventieleden)

Amendement VII (2) / 26 (Duff, Rupel, Helminger, Szent-Iványi, Dini)

Amendement VII (2) / 28 (Nagy)

Zie ook: Amendement VII (1) / 23 (Oleksy)

- **Schrappen wegens overlapping met het Handvest, maar verwijzen naar het Handvest of eventueel het tweede deel van het constitutioneel verdrag**

Amendement VII(2) / 3 (socialistische leden van het Europees Parlement: Duhamel, McAvan, Marinho, Van Lancker, Hänsch, Berès, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt)

Amendement VII (2) / 6 (Berès, Duhamel, Floch, Paciotti, Van Lancker) .

Amendement VII (2) / 8 (Belgische Conventieleden: Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy)

Amendement VII (2) / 9 (Paciotti)

- **Vervangen door een lid dat het concept van "burgerschap" van verblijf mogelijk maakt**
Amendement VII (2) / 6 (Berès, Duhamel, Floch, Paciotti, Van Lancker) .

In dezelfde zin, zie

Amendement VII (2) / 12 (Borrell + 2 Conventieleden): nieuw artikel 7, lid 4

Amendement VII (1) / 5 (Paciotti)

Amendement VII (1) / 7 (Kaufmann)

- **Toevoegen van een recht op "Europees referendum" en "wetgevingsinitiatief van het volk"**
Amendement VII(2) / 1 (Borrell + 2 Conventieleden)
- **Toevoegen van een recht op goed bestuur, naar het voorbeeld van artikel 41 van het Handvest**
Amendement VII (2) / 5 (Roche)
- **Toevoegen van het recht op rechtsbescherming (+ verwijzing naar het Handvest en taalwijzigingen)**
Amendement VII (2) / 14 (MacLennan)
- **Preciseren dat het recht van petitie in de talen waarin het verdrag wordt vertaald tot gelding kan worden gebracht (artikel 314)**
Amendement VII (2) / 5 (Roche)
- **In het vierde streepje toevoegen dat burgers ook het recht hebben zich tot de instellingen te wenden en recht van toegang hebben tot de documenten in alle officiële talen van de Unie**
Amendement VII (2) / 7 (Pieters)

Zie ook: Amendement IV bis / 1 (Lopes):

- **Wat wordt bedoeld met de "plichten van de burgers"?**
De leden 2 en 3 samenvoegen
Amendement VII (2) / 11 (Kohout)
- **Toevoegen van een lid met de tekst van het voorgestelde artikel 6 betreffende een verbod op discriminatie op grond van nationaliteit**
Amendement VII (2) / 13 (Palacio)
- **Schrappen van de woorden "burgers van de Unie" en "Grondwet"**
Amendement VII (2) / 20 (Heathcoat-Amory)
- **Preciseren dat bij het vrije verkeer de nationale wetgeving van de lidstaten moet worden geëerbiedigd. De woorden "de Unie" vervangen door de woorden "het Europa van de democratieën"**
Amendement VII (2) / 27 (Belohorska + 8 Conventieleden)

- **Taalwijzigingen**

Amendement VII (2) / 15-16 (Fini)

Amendement VII (2) / 18 (Kirkhope): "Unie" vervangen door "Gemeenschap", en "Grondwet" door "vereenvoudigd verdrag"

Amendement VII (2) / 21 (Giberyen): "Grondwet" vervangen door "constitutioneel verdrag"

II. LIJST VAN AMENDEMENTEN

VII(2) / 1 (BORRELL + 2 CONVENTIELEDEN)

VII (2) / 2 (HAENEL EN BADINTER.)

VII (2) / 3 (socialistische leden van het Europees Parlement: DUHAMEL, MCAVAN, MARINHO, VAN LANCKER, HÄNSCH, BERÈS, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT)

VII (2) / 4 (FARNLEITNER)

VII (2) / 5 (ROCHE)

VII (2) / 6 (BERÈS, DUHAMEL, FLOCH, PACIOTTI, VAN LANCKER)

VII (2) / 7 (PIETERS)

VII (2) / 8 (BELGISCHE CONVENTIELEDEN: MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY)

VII (2) / 9 (PACIOTTI)

VII (2) / 10 (KAUFMANN)

VII (2) / 11 (KOHOUT)

VII (2) / 12 (BORRELL + 2 CONVENTIELEDEN)

VII (2) / 13 (PALACIO)

VII (2) / 14 (MACLENNAN)

VII (2) / 15-16 (FINI)

VII (2) / 17 (FISCHER)

VII (2) / 18 (KIRKHOPE)

VII (2) / 19 (TIILIKAINEN, PELTOMÄKI): IN DE VORM VAN EEN VRAAG

VII (2) / 20 (HEATHCOAT-AMORY)

VII (2) / 21 (GIBERYEN)

VII (2) / 22 (FIGEL)

VII (2) / 23 (VOGGENHUBER, LICHTENBERGER)

VII (2) / 24 (KATIFORIS)

VII (2) / 25 (BROK + 13 CONVENTIELEDEN)

VII (2) / 26 (DUFF, RUPEL, HELMINGER, SZENT-IVÁNYI, DINI)

VII (2) / 27 (BELOHORSKA + 8 CONVENTIELEDEN)

VII (2) / 28 (NAGY)

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
ARTIKEL 7, LID 3

ARTIKEL 7: Het burgerschap van de Unie

Artikel 7, lid 3 "Deze rechten worden uitgeoefend onder de voorwaarden en binnen de grenzen welke bij deze Grondwet en de bepalingen ter uitvoering daarvan zijn vastgesteld."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

- Schrappen wegens overlapping met het Handvest

Amendement VII (3) /1 (Haenel en Badinter)

Amendement VII (3) / 2 (socialistische leden van het Europees Parlement: Duhamel, McAvan, Marinho, Van Lancker, Hänsch, Berès, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt)

Amendement VII (3) / 3 (Belgische Conventieleden: Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy)

Amendement VII (3) /4 (Paciotti)

Kaufmann VII (3) / 5 (Kaufmann)

Amendement VII (3) / 6 (Palacio): in geval van opneming van de artikelen van het Handvest in het constitutioneel verdrag

Amendement VII (3) / 7 (MacLennan)

Amendement VII (3) / 10 (Voggenhuber, Lichtenberger)

Amendement VII (3) / 15 (Figel)

Amendement VII (3) / 16 (Fischer)

Amendement VII (3) / 17 (Brok + 13 Conventieleden)

Amendement VII (3) / 18 (Duff, Rupel, Helming, Szent-Iványi, Dini)

Amendement VII (3) / 19 (Nagy)

Zie ook: Amendement VII (1) / 23 (Oleksy)

- Niet-volledige opsomming van de rechten van de burgers (toevoegen "met name")

Amendement VII (3) / 6 (Palacio)

- Verwijzen naar de Europese wet om de rechten af te grenzen

Amendement VII (3) / 8-9 (Fini)

- Invoegen "... op Europees en nationaal niveau"

Amendement VII (3) / 14 (Earl of Stockton)

- Andere

Amendement VII (3) / 11-12 (Kirkhope): "grondwet" wijzigen in "vereenvoudigd verdrag"

Amendement VII (3) / 13 (Giberyen): "grondwet" wijzigen in "constitutioneel verdrag"

II. LIJST VAN AMENDEMENTEN

VII (3) / 1 (HAENEL EN BADINTER.)

VII (3) / 2 (socialistische leden van het Europees Parlement: DUHAMEL, MCAVAN, MARINHO, VAN LANCKER, HÄNSCH, BERÈS, CARNERO, PACIOTTI, THORNING-SCHMIDT)

VII (3) / 3 (Belgische Conventieleden: MICHEL, DE GUCHT, DI RUPO, VAN LANCKER, CHEVALIER, NAGY)

VII (3) / 4 (PACIOTTI)

VII (3) / 5 (KAUFMANN)

VII (3) / 6 (PALACIO)

VII (3) / 7 (MACLENNAN)

VII (3) / 8-9 (FINI)

VII (3) / 10 (VOGGENHUBER, LICHTENBERGER)

VII (3) / 11-12 (KIRKHOPE)

VII (3) / 13 (GIBERYEN)

VII (3) / 14 (EARL OF STOCKTON)

VII (3) / 15 (FIGEL)

VII (3) / 16 (FISCHER)

VII (3) / 17 (BROK + 13 CONVENTIELEDEN)

VII (3) / 18 (DUFF, RUPEL, HELMINGER, MACLENNAN, SZENT-IVÁNYI, DINI)

VII (3) / 19 (NAGY)

°0°0°0°0°0°

**ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
BIJ ARTIKEL 8**

TITEL III: Bevoegdheden van de Unie

"Artikel 8: Grondbeginselen

- 1. De afbakening en de uitoefening van de bevoegdheden van de Unie worden beheerst door de beginselen van bevoegdheidstoewijzing, subsidiariteit, evenredigheid en loyale samenwerking.*
- 2. Volgens het beginsel van bevoegdheidstoewijzing handelt de Unie binnen de grenzen van de bevoegdheden die de Grondwet haar heeft toegewezen om de daarin bepaalde doelstellingen te verwezenlijken. Bevoegdheden die de Grondwet niet aan de Unie heeft toegewezen, behoren toe aan de lidstaten.*
- 3. Volgens het subsidiariteitsbeginsel treedt de Unie, op gebieden die niet onder haar exclusieve bevoegdheid vallen, slechts op indien en voorzover de doelstellingen van het overwogen optreden niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en derhalve vanwege de omvang of de gevolgen van het overwogen optreden beter door de Unie kunnen worden verwezenlijkt.*
- 4. Volgens het evenredigheidsbeginsel reiken de inhoud en de vorm van het optreden van de Unie niet verder dan hetgeen noodzakelijk is om de doelstellingen van de Grondwet te verwezenlijken.*
- 5. Volgens het beginsel van loyale samenwerking laten de Unie en de lidstaten wederzijds elkaars bevoegdheden onverlet en steunen zij elkaar wederzijds bij de vervulling van de taken die uit de Grondwet voortvloeien."*

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

1. Amendementen die op het gehele artikel betrekking hebben

Een verwijzing toevoegen naar het beginsel van de voorrang van het recht van de Unie op het recht van de lidstaten: Oleksy, Palacio, Lopes, Fischer, Kaufmann.

Een verwijzing toevoegen naar het protocol over subsidiariteit en evenredigheid: Oleksy, Fischer, Tiilikainen en Peltomäki

2. Amendementen met betrekking tot lid 1:

Het gehele lid schrappen: Lopes

Het gehele lid vervangen door de volgende tekst:

- "De Unie treedt slechts op wanneer de lidstaten aantoonbaar meer kunnen bereiken door tezamen te handelen dan wanneer zij alleen zouden handelen. De handelingen moeten voldoen aan de voorschriften betreffende subsidiariteit, evenredigheid en kosteneffectiviteit": Heathcoat-Amory
- "Het gebruik van de bevoegdheden van de Unie wordt beperkt door de beginselen van geattribueerde bevoegdheden, subsidiariteit, evenredigheid en loyale samenwerking van de Unie met de lidstaten bij de uitvoering van hun taken": Hain
- "Deze Grondwet en het daarop gebaseerde recht van de Unie hebben voorrang op het recht van de lidstaten. De uniforme toepassing ervan in de gehele Unie moet worden gewaarborgd": Kaufmann

Schrappen "en loyale samenwerking" (en dus ook lid 5): Tiilikainen en Peltomäki, Kiljunen en Vanhanen

Toevoegen:

- vóór "subsidiariteit": "voorrang": Palacio
- vóór "en loyale samenwerking":
 - "voorrang van het recht van de Unie": Fischer
 - "integratie": Fayot, Skaarup
 - "samenhang, integratie": Mac Cormick, Voggenhuber, Lichtenberger, Nagy
 - "solidariteit": Katiforis

Vervangen:

- "De afbakening en de uitoefening van de bevoegdheden van de Unie worden beheerst" door:
 - "De uitoefening van de bevoegdheden van de Unie wordt beheerst": Duff et al.
 - "De bevoegdheden van de Unie worden beheerst": Abitbol
- "de Unie" door "de Gemeenschap": Kirkhope
- "loyale samenwerking" door
 - "loyaliteit": Duff et al.
 - "solidariteit": Serracino-Inglott en Inguanez

3. Amendementen met betrekking tot lid 2:

Het gehele lid vervangen: Hain

De laatste zin schrappen: Katiforis

Vervangen: "die de Grondwet haar heeft toegewezen" door "die de lidstaten haar hebben geattribueerd": Roche

Toevoegen aan het einde van het lid:

- "de handelingen van de Unie moeten volledig onder deze bevoegdheden vallen": Teufel
- "de Unie is bevoegd om internationale overeenkomsten te sluiten wanneer zij ter zake over een interne bevoegdheid beschikt": Tiilikainen en Peltomäki, Kiljunen en Vanhanen
- "Maatregelen van de Unie moeten in al hun onderdelen onder de bevoegdheden vallen": Teufel
- "Voor de toepassing van het recht van de Unie zijn de lidstaten verantwoordelijk, voorzover deze Grondwet niet anders bepaalt": Wuermeling en Altmaier

4. Amendementen met betrekking tot lid 3:

Het gehele lid vervangen: Hain

Schrappen:

- de verwijzing naar de exclusieve bevoegdheid, het woord "voldoende": Heathcoat-Amory
- het woord "slechts": Duhamel et al.

De volgende wijzigingen aanbrengen:

- na "de lidstaten" de woorden "met inbegrip van [of] hun regionale en lokale gemeenschappen" invoegen: Teufel, Cushnahan, Duff et al., Mac Cormick, Farnleitner
- na de woorden "de gevolgen van het overwogen optreden" de woorden "of de steun van de bevolking" invoegen: Earl of Stockton

Vervangen: "op gebieden die niet onder haar exclusieve bevoegdheid vallen" door "op gebieden waarop de bevoegdheden gedeeld zijn": Fini

Vervangen: "beter" door:

- "doeltreffender": Teufel, Brok et al., Korčok et al.
- "uitsluitend": Heathcoat-Amory

Een lid toevoegen:

- met een verwijzing naar het protocol over subsidiariteit: Oleksy, Fischer
- waarbij de lidstaten worden gemachtigd verdergaande maatregelen te nemen op het gebied van milieubescherming: Mac Cormick, Voggenhuber en Lichtenberger, Nagy

5. Amendementen met betrekking tot lid 4:

Een verwijzing toevoegen naar het protocol over subsidiariteit en evenredigheid:
Oleksy, Fischer

6. Amendementen met betrekking tot lid 5:

Nieuwe tekst: Cristina, Frendo, Serracino-Inglott en Inguanez

Het lid schrappen: Heathcoat-Amory, Kiljunen en Vanhanen, Kaufmann

Toevoegen: plicht van de lidstaten om het bereiken van de doelstellingen van de Unie te vergemakkelijken en zich te onthouden van alle handelingen die de doelstellingen in het gedrang zouden kunnen brengen: Oleksy, Fischer, Farnleitner, Roche, Paciotti en Spini

7. Nieuwe leden toevoegen:

- betreffende het coherentiebeginsel: Mac Cormick, Voggenhuber, Lichtenberger, Nagy
- betreffende het integratiebeginsel: Mac Cormick, Voggenhuber, Lichtenberger, Nagy, Skaarup
- betreffende het solidariteitsbeginsel: Katiforis
- betreffende de eerbiediging van de nationale identiteiten: Fischer, Fini
- betreffende milieubescherming: Fischer
- betreffende het protocol over subsidiariteit en evenredigheid: Tiilikainen en Peltomäki

8. Andere amendementen

- betreffende de structuur van het artikel: Lopes

"Grondwet" vervangen door:

- "Constitutioneel Verdrag": Luxemburgse ADR-partij (leden?)
- "verdrag": Hololei
- "vereenvoudigd verdrag": Kirkhope

"bevoegdheidstoewijzing" vervangen door "geattribueerde bevoegdheden": Tiilikainen en Peltomäki

In lid 1, het beginsel van loyale samenwerking eerst plaatsen: Tomlinson, Korčok

In lid 2: Wuermeling en Altmaier, Duff et al., Lopes, Kaufmann, Tomlinson

In lid 3: toevoegen in fine "waarbij steeds met eenparigheid van stemmen moet worden beslist": Kirkhope

In lid 4: Queiró, Wuermeling en Altmaier, Kirkhope

In lid 5: Einem, Teufel

* *
*

**ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
BIJ ARTIKEL 9**

Artikel 9: Toepassing van de grondbeginselen

- "1. De Grondwet en het recht dat de instellingen van de Unie krachtens de hun bij de Grondwet toegewezen bevoegdheden aannemen, hebben de voorrang boven het recht van de lidstaten.*
- 2. Bij de uitoefening van de niet-exclusieve bevoegdheden van de Unie passen de instellingen het subsidiariteitsbeginsel toe, in overeenstemming met het aan de Grondwet gehechte Protocol betreffende de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en evenredigheid. Overeenkomstig de in het Protocol vastgelegde procedure zien de nationale parlementen van de lidstaten toe op de eerbiediging van het subsidiariteitsbeginsel.*
- 3. Bij de uitoefening van de bevoegdheden van de Unie passen de lidstaten het evenredigheidsbeginsel toe, in overeenstemming met het genoemde Protocol.*
- 4. De lidstaten treffen alle algemene of bijzondere maatregelen welke geschikt zijn om de nakoming van de uit de Grondwet of uit handelingen van de instellingen van de Unie voortvloeiende verplichtingen te verzekeren.*
- 5. Overeenkomstig het beginsel van loyale samenwerking vergemakkelijken de lidstaten de vervulling van haar taak door de Unie en onthouden zij zich van alle maatregelen welke de verwezenlijking van de doelstellingen van de Grondwet in gevaar kunnen brengen. De Unie handelt in een geest van loyaliteit jegens de lidstaten.*
- 6. De Unie eerbiedigt de nationale identiteit van haar lidstaten die verbonden is met hun basisstructuur en met de essentiële functies van een staat, in het bijzonder zijn politieke en grondwettelijke structuur, met inbegrip van de staatsinrichting op nationaal, regionaal en lokaal niveau."*

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

1. Amendementen die op het gehele artikel betrekking hebben

a) Het artikel schrappen:

Luxemburgse partij ADR, Tiilikainen en Peltomäki, Fischer (overeenkomstig hun amendementen op artikel 8).

b) Het artikel beperken tot de verplichting voor de lidstaten om de nodige maatregelen te nemen voor de nakoming van de uit de Grondwet voortvloeiende verplichtingen.

Oleksy

c) Artikel volledig herschrijven:

D. Cristina, Frendo, Serracino-Inglott en Inguañez, Seppänen

2. **Amendementen met betrekking tot lid 1: voorrang van het recht van de Unie**
- a) **Het lid volledig herschrijven en het begrip voorrang schrappen:** Kirkhope
- b) **Het lid schrappen:** *Palacio, Farnleitner (in verband met amendement op artikel 8), Heathcoat-Amory, Kohout, Hain, Lopes*
- c) **Verwijzing naar het afgeleide recht schrappen:**
Lord Tomlinson
- d) **"bij de Grondwet" schrappen:**
Duhamel, Paciotti en Spini
- e) **Het gehele lid vervangen door de volgende tekst:**
- **"Het recht van de Unie heeft de voorrang boven het nationale recht":**
Brok et al., Santer, Helminger en Fayot, Korčok.
 - **"De aan de Unie toegewezen bevoegdheden worden afgebakend volgens de bepalingen van deel III".**
Michel et al.
 - **Nieuwe tekst**
Kaufmann
- f) - **"boven het recht" vervangen door "boven de wetgeving":**
Muscardini
- **Toevoegen in fine "voorzover zij niet strijdig zijn met de nationale grondwettelijke bepalingen":**
Muscardini
- g) **Een eerste zin invoegen** betreffende de voorrang van de Grondwet op het afgeleide recht en de toetredingsverdragen:
Berger

3. Amendementen met betrekking tot lid 2: subsidiariteitsbeginsel

a) Het lid schrappen:

Kiljunen en Vanhanen, Hain, Kaufmann

b) Nieuwe tekst:

Heathcoat-Amory

c) "Bij de uitoefening van de niet-exclusieve bevoegdheden van de Unie passen de instellingen" vervangen door de woorden "De instellingen passen":

Duff et al., Paciotti en Spini

d) De laatste zin schrappen:

Michel et al.

e) "zien de nationale parlementen van de lidstaten toe op de eerbiediging van het subsidiariteitsbeginsel" vervangen door de woorden "geven de nationale parlementen vroeg in het wetgevingsproces te kennen of een wetgevingsvoorstel volgens hen het beginsel in acht neemt":

Attalides

"procedure" vervangen door "politieke procedure van vroegtijdige waarschuwing":

Brok en anderen

f) Schrappen

- de laatste zin:

Giannakou

- de beperking tot de nationale parlementen:

Mac Cormick

g) Wijzigen:

- in de laatste zin het Comité van de Regio's toevoegen, naast de nationale parlementen:

McAvan

- in de laatste zin het Europees Parlement toevoegen, naast de nationale parlementen:

Berès et al.

"zien de nationale parlementen van de lidstaten toe" vervangen door "hebben de nationale parlementen van de lidstaten het recht toe te zien":

Azevedo et al.

h) Lid 2 en lid 3 samenvoegen:

Kohout, Kiljunen en Vanhanen

4. Amendementen met betrekking tot lid 3: evenredigheidsbeginsel

a) Het lid schrappen: Kiljunen en Vanhanen, Hain, Paciotti en Spini, Kaufmann

5. Amendementen met betrekking tot lid 4: toepassing van het recht van de Unie

- a) **Het lid schrappen:** Kiljunen en Vanhanen, Hain
- b) **Nieuwe tekst ter vervanging van lid 4 en lid 5:**
Kaufmann
- c) **Een voorbehoud toevoegen voor het geval de besluiten van de Unie strijdig zouden zijn met de grondwettelijke bepalingen van de lidstaten:**
Muscardini
- d) **Toevoegen:**
 - **een verwijzing naar het beginsel van loyale samenwerking:**
Lopes
 - **een laatste zinsdeel:**
 - **geen bijkomende administratieve lasten voor de lidstaten:**
Earl of Stockton
 - **"onder toezicht van gezamenlijke commissies van leden van de nationale parlementen en het Europees Parlement":** Kirkhope
 - **na het woord "verplichtingen" de woorden "binnen de voorziene termijnen" invoegen:**
Lamassoure

6. Amendementen met betrekking tot lid 5: beginsel van loyale samenwerking

- a) **Het lid schrappen:**
Lord Tomlinson, Hain, Paciotti en Spini, Lopes
- b) **De tekst beperken tot de verplichting om zich te onthouden:**
Kiljunen en Vanhanen
- c) **Schrappen van het gedeelte betreffende de verplichting voor de lidstaten om zich te onthouden:**
Earl of Stockton
- d) **Toevoegen dat de lidstaten het recht hebben niet deel te nemen aan besluiten of initiatieven die strijdig kunnen zijn met hun legitieme nationale belangen:**
Muscardini
- e) **Een uitzondering toevoegen voor de lidstaten die hebben tegengestemd:**
Heathcoat-Amory
- f) **Aan het einde een verplichting voor de Unie toevoegen om de vitale belangen van de lidstaten te eerbiedigen, enz.:**
Queiró
- g) **De laatste zin schrappen:**
Lamassoure
- h) **De laatste zin vervangen door een nieuwe tekst:**
Heathcoat-Amory

7. Amendementen met betrekking tot lid 6: eerbiediging van de nationale identiteit

a) Het lid schrappen:

Kiljunen en Vanhanen

b) Het lid vervangen door de volgende tekst: "De Unie eerbiedigt de politieke en grondwettelijke structuren van de lidstaten, met inbegrip van de staatsinrichting op nationaal, regionaal en lokaal niveau":

Duff et al., Paciotti en Spini

c) Nieuwe teksten:

verwijzing naar talen, statuut van de Kerken en niet-confessionele organisaties:

Brok en anderen

Heathcoat-Amory

Kaufmann

d) Lid 6 verplaatsen naar lid 1:

Hjelm-Wallén

e) De volgende wijzigingen aanbrengen:

- **"die verbonden is met hun basisstructuur en met de essentiële functies van een staat" schrappen:**

Haenel en Badinter

- **"die verbonden is met hun basisstructuur en met de essentiële functies van een staat" vervangen door "hun basisstructuur en de essentiële functies van een staat":**

Fini

- **"nationale" schrappen:**

Szajer

- **"in het bijzonder zijn politieke en grondwettelijke structuur" schrappen:**

Giannakou

f) De volgende wijzigingen aanbrengen:

- **na "die verbonden is", "met hun soevereiniteit" toevoegen:**

Lord Tomlinson, Muscardini, Hain.

- **een verwijzing naar de regionale en gemeentelijke bevoegdheden toevoegen:**

Teufel

- **eerbiediging van de diversiteit van de lidstaten in cultuur, taal en grondgebied toevoegen:**

McAvan, Figel

- **eerbiediging van de onschendbaarheid van het grondgebied toevoegen:**

Korčok et al.

- **toevoegen van de verplichting voor de Unie om in culturele en ethische aangelegenheden het subsidiariteitsbeginsel te eerbiedigen:**

Figel

- **eerbiediging van het grondwettelijke recht van de lidstaten toevoegen:**
Costa et al.
- **"en lokaal" vervangen door "lokaal en territoriaal":**
Muscardini
- **in fine toevoegen "en hun bevoegdheden voor de handhaving van de openbare orde en voor de nationale veiligheid":**
Hain

8. Nieuwe leden toevoegen:

- **Met betrekking tot de eerbiediging van de Kerken en godsdiensten door de Unie:**
Einem
- **Gele en rode kaarten voor de nationale parlementen:**
Heathcoat-Amory

II. ANDERE AMENDEMENTEN

- **"de Grondwet" vervangen door "het Verdrag":**
Hololei
- **"de Grondwet" vervangen door "het Constitutionele Verdrag":**
Korčok
- **"de Grondwet" vervangen door "het vereenvoudigde verdrag":** Kirkhope
- **"de Unie" vervangen door "de Gemeenschap":** Kirkhope
- **"de instellingen" vervangen door "de instellingen van de Unie":** Brok et al., Korčok et al.
Lid 1: *Roche*
Lid 2: *Paciotti en Spini, Roche*
Lid 5: *Vander Linden et al., Michel et al.*
Lid 6: *Queiró, Haenel en Badinter*
Leden 2, 3 en 5: *Berès et al.*

°0°0°0°0°0°

**ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
BIJ ARTIKEL 10**

Artikel 10: Categorieën van bevoegdheden

- "1. Wanneer de Grondwet op een bepaald gebied een exclusieve bevoegdheid aan de Unie toewijst, kan alleen de Unie wetgevend optreden en juridisch bindende besluiten aannemen, en kunnen de lidstaten zulks alleen zelf doen indien zij daartoe door de Unie gemachtigd zijn.*
- 2. Wanneer de Grondwet op een bepaald gebied een met de lidstaten gedeelde bevoegdheid aan de Unie toewijst, zijn de Unie en de lidstaten bevoegd op dat gebied wetgevend op te treden en juridisch bindende besluiten aan te nemen. De lidstaten oefenen hun bevoegdheid slechts uit indien en voorzover de Unie haar bevoegdheid niet heeft uitgeoefend.*
- 3. De Unie is bevoegd om het economisch beleid van de lidstaten te coördineren.*
- 4. De Unie is bevoegd om een gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid te bepalen en te voeren, en meer bepaald geleidelijk een gemeenschappelijk defensiebeleid vast te stellen.*
- 5. Op een aantal gebieden en onder de in de Grondwet gestelde voorwaarden is de Unie bevoegd om het optreden van de lidstaten te coördineren, aan te vullen of te ondersteunen, zonder dat zij daarbij evenwel het bevoegdheidsgebied van de lidstaten betreedt.*
- 6. De Unie oefent haar bevoegdheden tot uitvoering van het in deel II van de Grondwet omschreven beleid uit overeenkomstig de bijzondere bepalingen die daarin voor elk gebied zijn vastgelegd."*

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

1. Algemene amendementen

- a) Toevoeging van een nieuw toelichtend lid dat nader bepaalt dat de bevoegdheden door de lidstaten aan de Unie worden geattribueerd, dat de Unie haar bevoegdheden overeenkomstig de Grondwet uitoefent en dat de uitoefening van de bevoegdheden door de Unie geen beletsel vormt voor de uitoefening van de bevoegdheden door de lidstaten, behalve wat betreft de exclusieve bevoegdheden:

Hain, Tomlinson, Heathcoat-Amory

- b) **Toevoeging van een nieuw lid betreffende de bevoegdheid inzake vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid:**
de Vries et al. (Nederlanders)
- c) **"exclusieve" bevoegdheden vervangen door "eigen" bevoegdheden.**
Lamassoure
- d) **Toevoeging van een tweede lid waarin verwezen wordt naar de nationale en regionale autoriteiten.**
Chabert et al.

2. Lid 1: definitie van exclusieve bevoegdheid

- a) **Het lid schrappen.**
Heathcoat-Amory
- b) **Specificeren dat de exclusieve bevoegdheden door de lidstaten aan de Unie worden toegewezen:**
Roche, Heathcoat-Amory
- c) **Schrappen van de bepaling dat de lidstaten slechts kunnen optreden wanneer zij daartoe door de Unie worden gemachtigd:**
Katiforis, McAvan
- d) **Specifieke verwijzing naar de machtiging van de Unie, met de toelichting dat de doelstellingen, inhoud en draagwijdte van de machtiging in het machtigingsbesluit moeten worden bepaald:**
Palacio
- e) **Verwijzing naar de machtiging overeenkomstig de toepasselijke procedures van de Unie:**
Tiilikainen en Peltomäki
- f) **Voorafgaande raadpleging van de lidstaten voordat de Unie wetgeving op deze gebieden aanneemt:**
Muscardini

3. Amendementen op lid 2: definitie van gedeelde bevoegdheden

- a) **De laatste zin vervangen door een zin die stelt dat wanneer de Unie haar bevoegdheid heeft uitgeoefend, de lidstaten de verplichtingen moeten nakomen die in de Grondwet of in de door de Unie aangenomen besluiten zijn vastgesteld:**
Tiilikainen en Peltomäki, Kuneva, Kiljunen en Vanhanen, Balázs, Villepin
- b) **Verwijzing naar de sluiting van internationale overeenkomsten:**
Giannakou, Brok et al. (PPE)

- c) **"zijn de Unie en de lidstaten bevoegd op dat gebied wetgevend op te treden en juridisch bindende besluiten aan te nemen" vervangen door "bepaalt de Unie de algemene voorschriften of coördineert zij het beleid van de lidstaten":**
Berès et al., Michel et al. (Belgen), Lamassoure.
- d) **Verwijzing naar de bevoegdheid van de lidstaten wanneer de Unie de uitoefening van haar bevoegdheid heeft stopgezet:**
Brok et al. (EVP)
- e) **Schrappen van de laatste zin betreffende de uitoefening van de bevoegdheid door de lidstaten:**
Balázs
- f) **Verwijzing naar het subsidiariteitsbeginsel:**
Fini, Queiró
- g) **De laatste zin vervangen als volgt: "Indien en voorzover de Unie een bevoegdheid niet uitoefent, berust deze bij de lidstaten"**
Teufel, Wuermeling en Altmaier

4. Amendementen op lid 3: coördinatie van het economisch beleid

- a) **Het lid schrappen:**
Tiilikainen en Peltomäki, Kohout, Berès et al., Hain, Ernani, Duff et al., Earl of Stokton, Svensson, Kiljunen en Vanhanen, Nagy
- b) **Verwijzing naar de bevoegdheid van de lidstaten om samen met de Unie te coördineren:**
De Vries et al. (Nederlanders)
- c) **Werkgelegenheid en sociaal beleid toevoegen:**
Duhamel et al. (socialisten), Borrell et al., Gabaglio, Michel et al. (Belgen), Paciotti en Spini (verzoeken tevens om fiscaal beleid toe te voegen), Lequiller (behalve voor sociaal beleid), Santer et al. (werkgelegenheid)
- d) **Het lid vervangen als volgt: "De lidstaten coördineren in de Unie hun economische beleid".**
Roche, Teufel, Heathcoat-Amory, Fischer.
- e) **Het lid vervangen als volgt: "De Unie stelt richtsnoeren op om de lidstaten te helpen bij de coördinatie van hun economisch beleid".**
Tomlinson, Queiró

5. Amendementen op lid 4: Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid

- a) **Het lid schrappen.**
Ernani, Earl of Stokton, Svensson, Nagy, Heathcoat-Amory, Duff et al.

- b) **Meer gedetailleerde redactie die gedeeltelijk de huidige tekst van het Verdrag overneemt:**

Hain, Farnleitner

- c) **Verwijzing naar de beginselen en de doelstellingen van het Verdrag:**

Roche

- d) **Verwijzing naar de bepaling betreffende de wederzijdse solidariteit:**

Farnleitner

- e) **Gemeenschappelijk defensiebeleid toevoegen:**

Dini, Brok et al. (PPE), Borrell et al., Santer et al., Figel, Villepin

- f) **Verwijzing naar het bestaan van een bevoegdheid schrappen:**

Tomlinson, Kiljunen, Vanhanen

- g) **Toevoegen dat een beslissing bij eenparigheid van de lidstaten nodig is:**

Queiró

- h) **Toevoegen dat de Europese Raad een mandaat moet verlenen:**

Tomlinson

6. Amendementen op lid 5: definitie van gebieden voor ondersteuning

- a) **Verwijzing toevoegen naar het verbod op harmonisatie op deze gebieden:**

Tiilikainen en Peltomäki, Ernani, Teufel, Kiljunen, Vanhanen

- b) **Verwijzing toevoegen naar de lokale of territoriale overheid:**

Mac Cormick

- c) **Lijst van gebieden toevoegen:**

Nagy

- d) **De woorden "is de Unie bevoegd" vervangen door "kan de Unie":**

Wuermeling en Altmaier

7. Amendementen op lid 6: verwijzing naar deel II

- a) **Verwijzing toevoegen naar de in deel II bepaalde vormen van optreden en instrumenten voor optreden**

Teufel

- b) **Toevoegen dat het recht van de staat in geval van conflict voorrang heeft**

Heathcoat-Amory

II. ANDERE AMENDEMENTEN

- **Verwijzing naar de artikelen 11, 12, 13, 14 en 15 in respectievelijk de leden 1, 2, 3, 4 en 5 Serracino-Inglot, Dolores Cristina, Frendo**
- **"de Grondwet" vervangen door "het vereenvoudigde Verdrag" en het woord "Unie" vervangen door het woord "Gemeenschap":**
Kirkhope
- **"de Grondwet" vervangen door "het constitutioneel Verdrag" (ADR-partij) of door de woorden "het Verdrag":**
Henrik Hololei, Heathcoat-Amory
- **Wijziging van de redactie van lid 2:**
Lord Tomlinson, Teufel
- **Een zin toevoegen die nader bepaalt dat de Unie drie categorieën bevoegdheden uitoefent: exclusieve, gedeelde en aanvullende bevoegdheden:**
McAvan
- **"de Unie" vervangen door "het Europa van de democratieën":** *Berlorska et al.*
- **In lid 2 "slechts uit indien en" vervangen door "uit".**
- **In het Spaans "dispondrá" vervangen door "dispone":**
Borrell et al. (vertaalprobleem)
- **Wijziging van de redactie van lid 5:**
Queiró
- **"de Grondwet" vervangen door "het Verdrag":**
Heathcoat-Amory
- **Een verwijzing naar de administratieve kosten toevoegen:**
Heathcoat-Amory
- **Een verwijzing toevoegen naar de identieke wijzigingsprocedure voor deel I en deel II:**
Heathcoat-Amory
- **Een doublure tussen artikel 10, lid 3, en artikel 10, lid 4, en de artikelen 13 en 14 voorkomen:**
Kohout

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN BIJ ARTIKEL 11

Artikel 11: Exclusieve bevoegdheden

- "1. De Unie is exclusief bevoegd om op de interne markt het vrije verkeer van personen, goederen, diensten en kapitaal te verzekeren en de regels betreffende de mededinging vast te stellen, en voorts op de volgende gebieden:
- de douane-unie,
 - het gemeenschappelijk handelsbeleid,
 - het monetair beleid voor de lidstaten waar de euro is ingevoerd,
 - de instandhouding van de biologische rijkdommen van de zee in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid.
2. De Unie is exclusief bevoegd om een internationale overeenkomst te sluiten, wanneer daarin bij een wetgevingsbesluit van de Unie is voorzien, wanneer zulks noodzakelijk is om de Unie in staat te stellen haar interne bevoegdheid uit te oefenen, of wanneer zulks van invloed is op een intern besluit van de Unie."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

1. Algemene amendementen

a) Het artikel schrappen:

Ernani

b) Algemeen voorbehoud bij het artikel

Kuneva

2. Lid 1: gebieden van exclusieve bevoegdheid

a) Schrapping van een aantal gebieden:

- vrije verkeer:
Hain, Farnleitner, Tiilikainen en Peltomäki, Hjelm-Wallén, Kaufmann
- mededinging op de interne markt:
Hain, Farnleitner, Tiilikainen en Peltomäki, Hjelm-Wallén et al., Fischer, Kaufmann
- gemeenschappelijk handelsbeleid:
Kirkhope
- biologische rijkdommen van de zee:
MacCormick, Kirkhope, Heathcoat-Amory, Haenel

- monetair beleid:
Belohorská et al., Kirkho et al. (Zweden), Kiljunen en Vanhanen
- interne markt, met uitzondering van fiscaal beleid:
Duff et al.
- overeenkomsten betreffende de handel in culturele, audiovisuele, educatieve, volksgezondheids- en investeringsdiensten
Villepin, Haenel
- vrij verkeer van de burgers van de Unie (in plaats van "personen")
Fini

b) Nieuwe gebieden toevoegen:

- bepalen en uitvoeren van het extern beleid en het defensiebeleid:
Voggenhuber en Lichtenberger, Borrell et al. (Spaanse socialisten), Marinho et al.
- ruimte van vrijheid en veiligheid:
Voggenhuber en Lichtenberger, Borrell et al., Marinho et al., Nagy
- begroting
Voggenhuber en Lichtenberger, Duhamel et al. (socialisten), Marinho et al., Nagy, Lamassoure, Severin
Borrell et al., Brok et al.
- externe vertegenwoordiging van de Unie:
Michel et al. (Belgen), Voggenhuber en Lichtenberger
- verplichtingen voortvloeiend uit het burgerschap:
Michel et al. (Belgen)
- toegang tot het grondgebied van de Unie:
Michel et al. (Belgen)
- gemeenschappelijke marktordening voor landbouwproducten:
Palacio, Lequiller
- structuurbeleid en cohesiebeleid:
Borrell et al., Marinho et al., Brok et al. (PPE), Figel, Lamassoure
- statistieken van de Unie:
Brok et al. (PPE), Figel
- monetair beleid en wisselkoersbeleid via de ECB:
Brok et al., Figel
- gemeenschappelijk landbouwbeleid en gemeenschappelijk visserijbeleid
Azevedo et al. (Portugese parlamentsleden)
- regels om de werking van de instellingen te garanderen:
Brok et al., Figel
- extern beleid en defensiebeleid:
Nagy, Voggenhuber en Lichtenberger
- interne markt
Lamassoure
- gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid
Haenel

c) Verwijzen naar deel II van de Grondwet

Tiilikainen en Peltomäki, de Vries et al. (Nederlanders), Roche, Villepin

d) Na "kapitaal" de woorden "in principe" invoegen:

Teufel, Belohorská et al.

- e) Na "ingevoerd" een uitzondering toevoegen voor de gevallen die van invloed zijn op het beleid van de lidstaten die de euro niet hebben ingevoerd:

Heathcoat-Amory

3. Lid 2: exclusieve bevoegdheid voor de sluiting van internationale overeenkomsten

- a) **Het lid schrappen.**

Tomlinson

- b) **De overeenkomsten op gebieden die volgens artikel 12, lid 4, tot de gedeelde bevoegdheden behoren, uitsluiten van het toepassingsgebied van deze bepaling:**

- c) **Het lid vervangen door een lid waarin wordt bepaald dat de Unie de lidstaten vertegenwoordigt wanneer dat in het Verdrag is bepaald of wanneer de lidstaten dat in onderlinge overeenstemming toestaan:**

Heathcoat-Amory

II. ANDERE AMENDEMENTEN

- Vervanging van "Unie" door "Gemeenschap"
Kirkhope
- De woorden "bij een wetgevingsbesluit" vervangen door de woorden "bij deze Grondwet":
Borrell et al.
- Het woord "exclusieve" telkens vervangen door het woord "eigen", en de woorden "De Unie is exclusief bevoegd" telkens vervangen door "De Unie is zelf bevoegd":
Borrell et al., Marinho et al.
- "personen" vervangen door "burgers":
Fini
- Wijzigen van de volgorde in lid 2:
Tiilikainen en Peltomäki, Kiljunen en Vanhanen
- "de Unie" vervangen door "het Europa van de democratieën":
- Een verwijzing toevoegen naar artikel 10, lid 1:
Duff et al.
- Na "de douane-unie" de woorden "gericht op de instelling van een vrijhandelszone" invoegen:
Kirkhope
- De titel van het artikel wijzigen ("Exclusieve bevoegdheidsgebieden")
Villepin
- De titel van het artikel wijzigen ("Aan de Unie toegewezen bevoegdheden")
Lamassoure

**ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
BIJ ARTIKEL 12**

Artikel 12: Gedeelde bevoegdheden

- "1. De Unie is tezamen met de lidstaten bevoegd wanneer de Grondwet haar een bevoegdheid toewijst die buiten de in de artikelen 11 en 15 vermelde gebieden valt.*
- 2. De gedeelde bevoegdheden van de Unie zijn afgebakend volgens de bepalingen van deel II.*
- 3. Wanneer de Unie op een gebied van gedeelde bevoegdheid haar bevoegdheid niet heeft uitgeoefend of niet langer uitoefent, kunnen de lidstaten hun bevoegdheid uitoefenen.*
- 4. De gedeelde bevoegdheden van de Unie en de lidstaten gelden de volgende hoofdgebieden:*
 - interne markt,*
 - ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid,*
 - landbouw en visserij,*
 - vervoer,*
 - trans-Europese netwerken,*
 - energie,*
 - sociale politiek,*
 - economische en sociale samenhang,*
 - milieu,*
 - volksgezondheid,*
 - consumentenbescherming.*
- 5. Op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en ruimte-onderzoek is de Unie bevoegd om acties te ondernemen, met name programma's uit te voeren, zonder dat door de uitoefening van die bevoegdheid de lidstaten het recht kan worden onttrokken hun eigen bevoegdheid uit te oefenen.*
- 6. Op het gebied van ontwikkelingssamenwerking en humanitaire hulp is de Unie bevoegd om acties te ondernemen en een gemeenschappelijk beleid te voeren, zonder dat door de uitoefening van die bevoegdheid de lidstaten het recht kan worden onttrokken hun eigen bevoegdheid uit te oefenen."*

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

1. Algemene amendementen

a) Het artikel schrappen:

Ernani

- b) **Nieuw lid over sociale politiek toevoegen**
Haenel en Badinter
- c) **Lid met de bevoegdheden van de lidstaten toevoegen**
ADR
- d) **Unanimiteit moet voorwaarde zijn voor maatregelen op deze gebieden**
Kirkhope
- e) **Nieuw lid over economisch beleid, sociaal beleid en werkgelegenheidsbeleid toevoegen**
Berès et al.

2. **Lid 1: omschrijving van gevallen van gedeelde bevoegdheden**

- a) **Het lid schrappen.**
Brok et al. (PPE), Kaufmann
- b) **Verwijzing naar artikel 15 schrappen**
Katiforis
- c) **Verwijzing naar de artikelen 13 en 14 toevoegen**
Teufel

3. **Lid 2: verwijzing naar deel II van de grondwet**

- a) **Het lid schrappen.**
Hain, Michel et al.; Fini, Tomlinson, Duff et al., Kaufmann
- b) **Verwijzing naar deel II verplaatsen naar lid 4**
Roche
dan wel opnemen als laatste lid
Brok et al.

4. **Lid 3: geval waarin de Unie een bevoegdheid niet heeft uitgeoefend of niet langer uitoefent**

- a) **Het lid schrappen.**
Hain, Palacio, Kohout, Hübner, Tani, Tomlinson, Belohorska et al.; Kuneva, Brok et al., Villepin, Duff et al., Kaufmann

b) Opsomming wijzigen

Fischer

c) Omschrijving van subsidiariteitsbeginsel opnemen

Luxemburgse partij ADR

5. Lid 4: Gebieden met gedeelde bevoegdheid

a) Het lid schrappen.

Hain, Michel et al., Hübner, Tiilikainen en Peltomäki, Tomlinson, Kuneva, Villepin

b) Nieuwe gebieden toevoegen:

- Belastingen
Duhamel en anderen; Floch; Borrell en anderen; Paciotti en Spini; Haenel en Badinter
- Diensten van algemeen belang
Duhamel en anderen; Floch; Borrell en anderen; Paciotti en Spini; Haenel en Badinter; Lamassoure
- Gelijkheid mannen en vrouwen
Duhamel en anderen; Floch; Borrell en anderen; Paciotti en Spini; Haenel en Badinter
- Industrie
Duhamel en anderen; Floch; Borrell en anderen; Paciotti en Spini; Haenel en Badinter
- Werkgelegenheid
Duhamel en anderen; Floch; Borrell en anderen; Paciotti en Spini; Berès en anderen; Severin; Duff en anderen
- Territoriale samenhang
Duhamel en anderen; Floch; Borrell en anderen; Paciotti en Spini; Haenel en Badinter
- Bescherming tegen rampen
Borrell en anderen
- Volksgezondheid
Voggenhuber en Lichtenberger
- Veiligheid en bescherming van het milieu rond kerninstallaties, nucleaire veiligheid en nonproliferatie, duurzame energie
Voggenhuber en Lichtenberger
- Coördinatie van het economisch beleid, het sociale beleid en het werkgelegenheidsbeleid (nieuw lid)
Berès en anderen;
- Discriminatiebestrijding
Cunhaban; McAvan
- Toerisme
Cunhaban
- Wetenschappelijk onderzoek, technologische ontwikkeling en ruimteonderzoek
Fini; Severin; Duff en anderen
- Ontwikkelingssamenwerking en humanitaire hulp
Fini; Severin; Duff en anderen
- Intellectuele eigendom
Giannakou, Brok en anderen

- Drugsbestrijding
Giannakou; Lamassoure
- Preventie en bestrijding van fraude tegen de financiële belangen van de Unie
Giannakou
- Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid
Dini; Severin
- Harmonisatie van de wetgeving in de interne markt
Brok en anderen
- "Ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid" vervangen door "visa, asiel, immigratie en ander beleid in verband met het vrije verkeer van personen" (Fischer) of de inhoud ervan meer specificeren;
Giannakou; Brok en anderen
- Economisch en sociaal beleid
Severin
- Fiscale aspecten van de interne markt
Duff en anderen Severin
- Kernenergie
Teufel
- Mededinging op de interne markt
Fischer

c) Gebieden schrappen:

- Interne markt
Voggenhuber en Lichtenberger
- Ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid
Kirkhope; Belohorska en anderen; De Vries en anderen
- Landbouw
Balázs
- Visserij
Kirkhope
- Vervoer
Kirkhope; Belohorska en anderen
- Trans-Europese netwerken
Roche
- Volksgezondheid
Roche; Belohorská en anderen; Teufel
- Energie
Kirkhope; Fischer; Belohorská en anderen
- Sociale politiek
Kirkhope; Belohorská en anderen
- Economische en sociale samenhang
Kirkhope
- Medische diensten en medische zorg losmaken van volksgezondheid
Hjelm-Wallén en Petersson
- Sport
Wuermeling en Altmaier

d) Voor een beperkende opsomming

Fini

6. Lid 5: onderzoek, technologische ontwikkeling en ruimteonderzoek

a) Het lid schrappen.

Fini; Hübner; Tiilikainen en Peltomäki; Roche; Kuneva; Villepin; Teufel; Kaufmann

b) Verwijzing naar de bevoegdheden van de lidstaten schrappen

Berès en anderen;

c) Overbrengen naar een afzonderlijk artikel

Hain

7. Lid 6: ontwikkelingssamenwerking

a) Het lid schrappen

Fini; Hübner; Tiilikainen en Peltomäki; Kuneva; Teufel; Kaufmann

b) Verwijzing naar de bevoegdheden van de lidstaten schrappen

Berès en anderen; Villepin

c) Afzonderlijk artikel toevoegen

Hain

II. ANDERE AMENDEMENTEN

- Vervanging van "Unie" door "Gemeenschap"
Kirkhope
- In de eerste regel van lid 4 "met name" invoegen
Palacio
- "kan worden ontzegd" vervangen door "wordt ontzegd"
- "Grondwet" vervangen door "Constitutioneel verdrag"
ADR
respectievelijk "Verdrag"
Hololei
- Herformulering van lid 5
Dolores Cristina en Serracino-Inglott
- De leden 1 en 2 herformuleren
Tiilikainen en Peltomäki; Wuermeling en Altmaier
- Apart lid invoeren voor de ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid
Hjelm-Wallén en Petersson
- Lid 5: onderzoek "en" technologische ontwikkeling
McAvan
- De woorden "de Unie" vervangen door de woorden "het Europa van de democratieën":
Belohorska en anderen
- De inhoud van bepaalde gebieden met gedeelde bevoegdheid specificeren
Brok en anderen

- Lid 5 specificeren
De Vries en anderen
- De titel van het artikel wijzigen ("gedeelde bevoegdheidsgebieden")
Villepin
- Lid 1 beginnen als volgt: "Overeenkomstig artikel 10, lid 2, is de Unie tezamen met ...".
Duff en anderen
- Herformulering van lid 4
Kaufmann

°0°0°0°0°0°

ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
BIJ ARTIKEL 13

Artikel 13: Coördinatie van het economisch beleid

- "1. De Unie coördineert het economische beleid van de lidstaten, met name door de globale richtsnoeren voor dat beleid vast te stellen.*
- 2. De lidstaten voeren hun economisch beleid, met inachtneming van het gemeenschappelijk belang, om bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie.*
- 3. Voor de lidstaten waar de euro is ingevoerd, gelden bijzondere bepalingen.*

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

1. Amendementen die op het gehele artikel betrekking hebben

a) Het artikel schrappen:

Tiilikainen en Peltomäki, Lord Tomlinson, Berès, Duhamel en anderen
(met nieuw lid 4 bis bij artikel 12: dit terrein toevoegen als gebied voor ondersteunend optreden)
Kaufmann, Roche, Voggenhuber en Lichtenberger.

b) Titel wijzigen:

"Coördinatie van het economisch, sociaal en werkgelegenheidsbeleid":

Michel, De Gucht en anderen, Borrell en anderen, McAvan, Duhamel en anderen.

"Coördinatie van het economisch en werkgelegenheidsbeleid":

Sigmund en anderen, Dini

c) Gehele artikel vervangen door:

"De Unie en de lidstaten coördineren het economisch beleid met inachtneming van het gemeenschappelijk belang om bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie"

De Vries en anderen

"De lidstaten voeren hun economisch beleid om bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie en coördineren dat beleid overeenkomstig door de Raad vastgestelde procedures voor multilateraal toezicht"

Hain, Hololei.

"Om bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de grondwet is de Unie bevoegd de lidstaten bij te staan bij de coördinatie van hun economisch beleid, in overeenstemming met overeengekomen richtsnoeren"

MacLennan

- d) **Nieuw lid 2 bis toevoegen: "2 bis. De lidstaten beschouwen werkgelegenheid als een gemeenschappelijke aangelegenheid en coördineren hun economisch beleid aan de hand van gezamenlijke richtsnoeren om bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie"**

Siegmund en anderen.

2. Amendementen met betrekking tot lid 1:

a) **Schrappen**

De Vries en anderen

- b) **Aan het eind van de tekst de volgende zinsnede toevoegen:**

- **"aan de hand van het bepaalde in het tweede deel van de Grondwet"**

Fini

- **"alsmede de werkgelegenheidsrichtsnoeren"**

- **"en door er nauw op toe te zien dat aan de eis van gezonde overheidsfinanciën wordt voldaan"**

Brok en anderen

c) **Vervangen:**

- **het gehele lid vervangen door: "Om bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de grondwet is de Unie bevoegd de lidstaten bij te staan bij de coördinatie van hun economisch beleid in overeenstemming met overeengekomen richtsnoeren":** *MacLennan*

- **"het economische beleid" door: "het economische beleid, hieronder begrepen hun werkgelegenheidsbeleid":**

Katiforis

- **idem door: "het economische, sociale en werkgelegenheidsbeleid":**
Einem, MacAvan, Michel en anderen, Duhamel en anderen, Borrell en anderen, Haenel en Badinter
- **idem door: "het economische, fiscale en werkgelegenheidsbeleid":**
Paciotti en Spini
- **"De Unie coördineert het economisch beleid van de lidstaten" door**
 - **"De Unie is bevoegd het economische beleid van de lidstaten te coördineren":**
Lopes
 - **"De Unie bevordert de coördinatie van het economisch beleid van de lidstaten":**
Queiró
 - **"De Unie coördineert en harmoniseert het economisch beleid van de lidstaten":**
Follini
 - **"De lidstaten coördineren hun economische beleid binnen [of in het kader van] de Unie":** *Fischer, Hjelm-Wallén en anderen, Kuneva (maar wenst de leden 1 en 2 om te wisselen), Villepin*
 - **"De lidstaten coördineren hun economische, sociale en werkgelegenheidsbeleid binnen de Unie":** *MacAvan*
 - **"De lidstaten coördineren hun economische beleid overeenkomstig het bepaalde in deel II":** *Teufel*
 - **"De lidstaten werken samen op het stuk van het economisch beleid":** *Belohorska en anderen*
- **"door...vast te stellen" vervangen door "door...voor te stellen":**
Muscardini

3. Amendementen met betrekking tot lid 2:

- a) **Het lid schrappen:** *MacLennan*
- b) **Dit lid vervangen door:**
 - **"De lidstaten beschouwen hun economische beleid als een aangelegenheid van gemeenschappelijk belang en coördineren dat beleid om bij te dragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van de Unie":** *Roche*
- c) **Vervang "economisch beleid" door "economisch beleid, hun sociaal beleid en hun werkgelegenheidsbeleid":**
Michel en anderen, Duhamel en anderen, Borrell en anderen, Haenel en Badinter, MacAvan, Einem
idem door: "hun economisch beleid, hun fiscaal beleid en hun werkgelegenheidsbeleid":
Paciotti en Spini
"het gemeenschappelijk belang" vervangen door "het gemeenschappelijk belang en sociale gerechtigheid":
Brok en anderen, Giannakou
- d) **Aan het einde van deze tekst toevoegen:**
"in overeenstemming met het subsidiariteitsbeginsel en het beginsel van een open markteconomie met vrije concurrentie":
Lennmarker, Brok en anderen

4. Amendementen met betrekking tot lid 3:

a) Het lid schrappen: MacLennan, Roche

b) Aan het begin van dit lid toevoegen: "In het kader van de coördinatie van het economisch beleid":

Borrell en anderen

II. ANDERE AMENDEMENTEN

Lid 3: "waar...is ingevoerd" vervangen door "die...invoeren"

Paciotti en Spini

°0°0°0°0°0°

**ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
BIJ ARTIKEL 14**

Artikel 14: Gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid

"Het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Unie wordt door de lidstaten actief en zonder voorbehoud gesteund, in een geest van loyaliteit en onderlinge solidariteit. Zij onthouden zich van elk optreden dat strijdig is met de belangen van de Unie of dat haar doeltreffendheid kan schaden."

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

a) Artikel 14 schrappen

Lamassoure - Voggenhuber en Lichtenberger - Kirkhope - Nagy - Earl of Stockton - Belohorská, Zahradil, Bonde, Heathcoat-Amory, Abitbol, Skaarup, Dalgaard, Seppänen, Lord Tomlinson

b) Voorstellen voor alternatieven voor de huidige tekst

Hain - Roche - Heathcoat-Amory - Maclellan - Abitbol

c) GBVB toevoegen aan de gedeelde bevoegdheden, met specifieke bepalingen

Dini

d) Verwijzing naar "defensie" toevoegen

Fini - Borrell, Carnero en Lopez Garrido - Maclellan - Duff, Rupel en Szent-Iványi - Costa, Azevedo, d'Oliveira Martins en Nazaré Pereira - Roche - Lopez - Katiforis - Mc Avan

e) Omschrijving (van de doelstellingen) van het GBVB toevoegen

Lequiller - Hain - Roche - Zieleniec - Farnleitner

f) Toevoegen dat het GBVB alle terreinen van het buitenlands en veiligheidsbeleid bestrijkt

Duhamel, Marinho, Van Lancker, Hänsch, Berès, Berger, Carnero en Thorning-Schmidt - de Villepin - Kuneva

g) Toevoegen: de lidstaten werken in overleg aan de versterking en de ontwikkeling van hun wederzijdse solidariteit

de Villepin - Kuneva

h) "actief en zonder voorbehoud" schrappen

Musccardini - Queiró - Kvist

- i) **Voor de lidstaten de verplichting toevoegen tot overleg op Europees niveau alvorens zij nationale standpunten vaststellen**
Van der Linden, Timmermans en Van Eeckelen

- j) **Toevoegen: de uitoefening door de Unie van haar bevoegdheid inzake het GBVB sluit een actie van een lidstaat uit indien die actie indruist tegen de belangen van de Unie of indien de Raad aldus besluit**
Brok, Szajer, Teufel, Van der Linden, Kroupa, Santer, Cushnahan, Almeida Garrett, Altmaier, Figel, Kauppi, Maij-Weggen, Rac, Wuermeling

- k) **Toevoegen dat de uitoefening door de Unie van haar bevoegdheid in het kader van het GBVB de lidstaten niet belet de hunne uit te oefenen**
Roche - Heathcoat Amory

- l) **Toevoegen dat de uitoefening door de Unie van haar bevoegdheid in het kader van het GBVB een optreden van de lidstaten alleen uitsluit indien de Europese Raad aldus besluit**
Korčok, Figel, Migas en Martináková (Slowaakse leden)

- m) **Toevoegen dat de lidstaten niet kunnen ingrijpen op gebieden waarvoor de Unie uitsluitend bevoegd is**
Duhamel, Marinho, Van Lancker, Hänsch, Berès, Berger, Carnero en Thorning-Schmidt

- n) **Toevoegen dat de Unie op het gebied van het GBVB bevoegd is**
Kaufmann - Balázs

- o) **Toevoegen: gewijzigd artikel 10, lid 4**
McAvan

- p) **Toevoegen: uitzondering betreffende militaire acties**
Giberyen

II. ANDERE AMENDEMENTEN

- Tekstvoorstel
Cushnahan - Duff, Rupel en Szent-Ivány

Een lid (Vassiliou) sprak zich uit voor het artikel als zodanig.

**ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
BIJ ARTIKEL 15**

Artikel 15: Gebieden voor ondersteunend optreden

- "1. *De Unie kan coördinerend, aanvullend of ondersteunend optreden. Deze bevoegdheid is afgebakend volgens de bepalingen van deel II.*
2. *De gebieden voor ondersteunend optreden zijn:*
 - *werkgelegenheid,*
 - *industrie,*
 - *onderwijs, beroepsopleiding en jongeren,*
 - *cultuur,*
 - *sport,*
 - *bescherming tegen rampen.*
3. *De lidstaten coördineren in de Unie hun nationale werkgelegenheidsbeleid.*
4. *De door de Unie op grond van de bijzondere bepalingen betreffende deze gebieden in deel II aangenomen juridisch bindende besluiten kunnen geen harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inhouden."*

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

2. Algemene amendementen

- a) **Het artikel schrappen:**
Voggenhuber en Lichtenberger; Ernani; Nagy
 - b) **"ondersteunend optreden" vervangen door "aanvullende bevoegdheden"**
Borrell en anderen; Giannakou; Haenel; Santer en anderen; Azevedo en anderen; Lamassoure; Zielenic; Santer en anderen; Duhamel en anderen
 - c) **"ondersteunend optreden" vervangen door "subsidiare bevoegdheden"**
Dini
 - d) **"ondersteunend optreden" vervangen door "coördinerend, aanvullend of ondersteunend optreden"**
Villepin; Lequiller
3. **Amendementen op lid 1: Omschrijving en reikwijdte van de gebieden voor ondersteunend optreden**
- a) **Het lid schrappen**
Kaufmann

b) Verwijzing toevoegen naar de bevoegdheid van de lidstaten op de gebieden voor ondersteunend optreden

Hain; Tomlinson

c) "kan ... optreden " vervangen door "is bevoegd tot optreden"

Michel en anderen

d) Verwijzing naar deel II schrappen

Hain; Michel en anderen

3. Amendementen op lid 2: opsomming van de gebieden voor ondersteunend optreden

a) Lid schrappen

Tomlinson

b) Gebieden toevoegen:

- Bescherming tegen terroristische aanvallen

Hain

- Trans-Europese netwerken

Hain; Roche; Villepin

- Politieke samenwerking

Hain; Roche

- Consumentenbescherming

Hain; Roche

- Onderzoek

Roche

- Media

Borrell en anderen; Duhamel en anderen

- Toerisme

Palacio; Lequiller; Borrell en anderen; Paciotti en Spini; Dini; Duhamel en anderen; Duff en anderen; Lamassoure

- Bescherming van de culturele, taalkundige en godsdienstige verscheidenheid van de Unie

Eckstein - Kovács

- Communicatiemiddelen

Paciotti en Spini

- coördinatie van het economisch beleid

Kiljunen en Vanhanen; Tiilikainen en Peltomäki

- Volksgezondheid

Kiljunen en Vanhanen; Tiilikainen en Peltomäki Heathcoat-Amory; Figel en anderen; Roche

- Onderzoek en technologische ontwikkeling

Kiljunen en Vanhanen; Tiilikainen en Peltomäki; Teufel; Roche

- Ontwikkelingssamenwerking

Kiljunen en Vanhanen; Tiilikainen en Peltomäki; Teufel

- Civiele bescherming (in plaats van bescherming tegen rampen)

Fini; Villepin; Teufel; Brok en anderen; Palacio

- Douanesamenwerking

Villepin

- Coördinatie van het economische beleid

Tiilikainen en Peltomäki

- Drugsbestrijding

Brok en anderen

- Welzijn van kinderen en jongeren
De Vries en anderen; Van Dijk en Timmermans
- Territoriale samenhang
De Vries en anderen
- Energie
Kirkhope
- Vervoer
Kirkhope
- Grensoverschrijdende samenwerking
Duff en anderen; Lamassoure
- Hulp bij buitengewone omstandigheden
Svensson
- Coördinatie van werkgelegenheidsbeleid (in plaats van werkgelegenheid)
Teufel
- Bescherming tegen rampen binnen de Unie (in plaats van bescherming tegen rampen)
Roche
- Pensioenen
Van Dijk en Timmermans
- Sociale bescherming
Van Dijk en Timmermans

c) Te schrappen gebieden

- Werkgelegenheid
Palacio; Gabaglio; Borrell en anderen; Paciotti en Spini; Michel en anderen; Dini (indien werkgelegenheid in artikel 13 wordt toegevoegd); Heathcoat-Amory
- Industrie
Paciotti en Spini; Haenel
- Sport
Hjelm-Wallén en anderen; Svensson
- Onderwijs
Heathcoat-Amory
- Beroepsopleiding
Heathcoat-Amory
- Jongeren
Heathcoat-Amory
- Cultuur
Heathcoat-Amory
- Sport
Heathcoat-Amory

d) Voor een niet-limitatieve opsomming

Dolores Cristina; Duff en anderen; Serracino-Inglott; Villepin; Katiforis

4. Amendementen op lid 3: coördinatie van het werkgelegenheidsbeleid

a) Lid schrappen

Hain; Roche; Duhamel en anderen; Farnleitner; Paciotti en Spini; Villepin; Michel en anderen; Tiilikainen en Peltomäki; Tomlinson; Teufel; Gabaglio; Santer en anderen; Villepin

b) Verwijzing toevoegen naar de doelstellingen van de Unie, de bevordering van de werkgelegenheid als aangelegenheid van algemeen belang en de uitwerking van een gemeenschappelijke strategie op dit terrein

Palacio

c) Toevoegen "in het kader van een werkgelegenheidsstrategie"

Hjelm-Wallén en anderen

d) Vervangen door "De lidstaten zijn verplicht goede praktijken op het gebied van de werkgelegenheid aan elkaar door te geven"

Heathcoat-Amory

e) "coördineren" vervangen door "kunnen coördineren"

Earl of Stockton; Wuermeling en Altmaier

f) Het lid als volgt redigeren: "De lidstaten of sommige daarvan coördineren hun nationale werkgelegenheidsbeleid in de Unie en kunnen andere nationale beleidsvormen in de Unie coördineren"

Lamassoure

4. Amendementen op lid 4: uitsluiting van harmonisatie

a) Lid schrappen

Borrell en anderen

b) Specifiek verwijzen naar handhaving van de bevoegdheden van de lidstaten

Roche

c) Toevoegen: "behoudens de in deel II bepaalde uitzonderingen"

Villepin; Kuneva; Lequiller

d) Verplaatsen naar artikel 10, lid 5

Tiilikainen en Peltomäki; Kohout

II. ANDERE AMENDEMENTEN

– Vervanging van "Unie" door "Gemeenschap"

Kirkhope

– In het begin van lid 1 een verwijzing naar deel II toevoegen

Kiljunen en Vanhanen; Fini; Tiilikainen en Peltomäki

– Lid 2 anders structureren

Dolores Cristina;

– De benamingen van alle of bepaalde gebieden voor ondersteunend optreden meer specificeren

Teufel; Brok en anderen; Kirkhope; Svensson

– De woorden "de Unie" vervangen door de woorden "het Europa van de democratieën":

Belohorska en anderen

– De leden 1 en 2 in elkaar schuiven en in een apart lid naar deel II verwijzen

Tiilikainen en Peltomäki; Svensson

Nieuwe formulering van lid 4

Brok en anderen; De Vries

– Aan lid 1 een verwijzing toevoegen naar artikel 10, lid 5

Duff en anderen

**ANALYSE VAN DE VOORGESTELDE AMENDEMENTEN
BIJ ARTIKEL 16**

Artikel 16: Flexibiliteit

- "1. Indien een optreden van de Unie noodzakelijk is om, op de in deel II omschreven beleidsgebieden, één van de in deze Grondwet bepaalde doelstellingen te verwezenlijken zonder dat de Grondwet in de daartoe vereiste bevoegdheden voorziet, neemt de Raad, op voorstel van de Commissie en met instemming van het Europees Parlement, met eenparigheid van stemmen de passende maatregelen.*
- 2. In het kader van de in artikel 9 bedoelde procedure voor toetsing aan het subsidiariteitsbeginsel vestigt de Commissie de aandacht van de nationale parlementen van de lidstaten op de voorstellen die op het onderhavige artikel berusten.*
- 3. De op grond van het onderhavige artikel aangenomen bepalingen kunnen geen harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inhouden in gevallen waarin de Grondwet een dergelijke harmonisatie uitsluit."*

I. BEHANDELING VAN DE AMENDEMENTEN PER ONDERWERP

1. Algemene amendementen

- a) Gehele artikel schrappen
Belohorská, Zahradil, Bonde, Heathcoat-Amory, Skaarup, Dalgaard, Seppänen, Gormley
- b) Nieuwe alinea toevoegen: "De Europese Rekenkamer wordt geraadpleegd over alle op dit artikel gebaseerde voorstellen teneinde ervoor te zorgen dat de Unie met betrekking tot de begrotingsaspecten van haar optreden een volledige transparantie in acht neemt en dat op het niveau van de Unie en de lidstaten geen administratieve overlappingsen ontstaan".
Brok + 14
- c) Nieuwe tekst
Abitbol

2. Lid 1: Werkingssfeer en procedure

- a) "op de in deel II omschreven beleidsgebieden" schrappen
de Vries (+ de Bruin, van Dijk); Fini, Giannakou, Brok + 14 Conventieleden (Szájer, Teufel, Van der Linden, Kroupa, Tajani, Cushnahan, Santer, Almeida Garrett, Altmaier, Figel, Kauppi, Maij-Weggen, Rack); Farnleitner

in dezelfde geest zit Fischer, die dit deel echter niet geschrapt wenst te zien maar er zeker van wil zijn dat de Unie hierdoor niet van de noodzakelijke flexibiliteit wordt beroofd.

- b) "op voorstel van de Commissie en met instemming van het Europees Parlement," schrappen en een nieuw lid toevoegen: "Wanneer de Commissie over een exclusief initiatiefrecht beschikt, handelt de Raad alleen op basis van een voorstel van de Commissie en met instemming van het Europees Parlement".

Roche; Hain;

- c) **"neemt ... de passende maatregelen" vervangen door "besluit ... gebruik te maken van deze flexibiliteitsbepaling."**
Giannakou, Brok + 14
- d) **Nieuw lid toevoegen: "Op basis van dit besluit nemen het Europees Parlement en de Raad de passende maatregelen met inachtneming van de voorschriften van de wetgevingsprocedure"**
Giannakou, Figel; Brok en anderen; Vassiliou
- in dezelfde geest Katiforis, die een verwijzing naar de medebeslissingsprocedure wenst, en Michel en 5 Belgische Conventieleden (de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy): "volgens de medebeslissingsprocedure met het EP, dat besluit met meerderheid van[...]"*
- e) **Aan het eind van dit lid toevoegen: "Deze bepaling is eveneens van toepassing wanneer EU-bevoegdheden aan de lidstaten worden teruggegeven"**
Meyer
- f) **"met instemming van het EP" vervangen door "nemen de Raad, met eenparigheid van stemmen, en het EP de passende maatregelen"**
Borrell, Cisneros, López Garrido
- g) **"met instemming van het EP" vervangen door "na raadpleging van het EP"**
Hjelm-Wallén, Lekberg, Petersson, Kvist
- h) **"met instemming van het EP" vervangen door "na advies van het EP"**
Queiró, Palacio; Hjelm-Wallén en anderen (Zweden)
- i) **Na "met instemming van het Europees Parlement" toevoegen: "dat besluit met absolute meerderheid van stemmen"**
Heathcoat-Amory
- j) **"neemt de Raad, [...] met eenparigheid van stemmen [...]" vervangen door "neemt de Raad [...] met gekwalificeerde meerderheid [...]"**
Kuneva; Katiforis; Duhamel + Marinho, Van Lancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti; Follini; Haenel en Badinter; Spini, Ernâni Lopes; Voggenhuber, Lichtenberger; Einem

- k) **"met eenparigheid van stemmen" vervangen door "met versterkte meerderheid van stemmen"**
Michel + de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy; Costa + Azevedo, d'Oliveira Martins, Pereira; Voggenhuber en Lichtenberger
- l) **Schrapping "met eenparigheid van stemmen"**
Duff + Maclellan, Szent-Iványi
- m) **Na "op voorstel van de Commissie" invoegen: "of van de Raad".**
Muscardini
- n) **Na "met instemming van het Europees Parlement" toevoegen: "en na raadpleging van de nationale parlementen"**
Muscardini
- o) **Na "met instemming van het Europees Parlement" toevoegen: "en na raadpleging van het Comité van de Regio's en van het Economisch en Sociaal Comité"**
Farnleitner; Einem
- p) **Na "met instemming van het Europees Parlement" invoegen: "en in voorkomend geval na een referendum"**
Earl of Stockton
- q) **Na "met instemming van het Europees Parlement" invoegen: "wanneer zulks op grond van de nationale Grondwetten, respectievelijk referenda mogelijk is en mits deze maatregelen een lidstaat niet beletten unilateraal op te treden ter bevordering van de eigen belangen"**
Kirkhope
- r) **"Indien een optreden van de Unie noodzakelijk is, om op de in deel II omschreven beleidsgebieden," vervangen door "Indien in het kader van de gemeenschappelijke markt, de Economische en Monetaire Unie of bij de uitvoering van gemeenschappelijke beleidsmaatregelen of activiteiten (als genoemd in artikel 3 van deze Grondwet)"**
Kiljunen + Vanhanen; Tiilikainen + Peltömäki;
- s) **"Indien een optreden van de Unie noodzakelijk is om op de in deel II omschreven beleidsgebieden," vervangen door "Om één van haar bevoegdheden in het kader van de interne markt en de Economische en Monetaire Unie aan te vullen of om een achterhaald besluit in te trekken"**
Teufel
- t) **Toevoegen: "De machtiging voor deze maatregelen verstrijkt na één jaar automatisch "**
Heathcoat-Amory
- u) **Toevoegen: "De geldigheidsduur van deze maatregelen bedraagt drie jaar. Gedurende deze periode worden de noodzakelijke bevoegdheden aan de Unie overgedragen".**
Wuermeling +Altmaier
- v) **Het eerste lid anders formuleren, teneinde te bepalen dat de verdeling van de gebieden over de in de artikelen 8 tot en met 15 bepaalde bevoegdheidscategorieën kan worden gewijzigd volgens een vereenvoudigde grondwetsherzieningsprocedure.**
Lamassoure

3. Lid 2: toetsing aan het subsidiariteitsbeginsel

- a) Aan "In het kader van de ... procedure voor toetsing aan het subsidiariteitsbeginsel":
toevoegen: "en het proportionaliteitsbeginsel"**
Fini; Hain; McAvan
- b) Na "vestigt ... de aandacht van de nationale parlementen" invoegen "en van het Comité van de Regio's"**
McAvan
- c) Het lid schrappen**
Kuneva, Katiforis, Duhamel + Marinho, Van Lancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Spini, Kaufmann; Farnleitner; Earl of Stockton
- d) Na het woord "Commissie" invoegen "of de Raad van ministers"**
Muscardini
- e) Na "vestigt ... de aandacht" toevoegen "van de Europese Raad"**
Muscardini
- f) Na "vestigt de Commissie" het woord "onmiddellijk" invoegen, en aan het slot de volgende zinsnede toevoegen: "en geeft hun de gelegenheid zich uit te spreken".**
Teufel
- g) Na "de aandacht van de nationale parlement van de lidstaten op de voorstellen die op het onderhavige artikel berusten" toevoegen: "en geeft hun de gelegenheid zich uit te spreken"**
Teufel
- h) Toevoegen: "Indien een nationaal parlement geen instemming verleent wordt de maatregel geschrapt".**
Heathcoat-Amory

4. Lid 3: uitsluiting van harmonisatie

- a) Het lid schrappen**
Kuneva, Katiforis, Duhamel + Marinho, Van Lancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Spini; Villepin
- b) Na "De op grond van het onderhavige artikel aangenomen bepalingen" invoegen:
"kunnen geen uitbreiding inhouden van de reikwijdte van de bevoegdheden van de Unie buiten het algemene kader van deze grondwet, noch een inhoudelijke wijziging daarvan"**
Kiljunen + Vanhanen; Tiilikainen + Peltömäki;
- c) Na "De op grond van het onderhavige artikel aangenomen bepalingen" toevoegen: "zijn niet van invloed op de bevoegdheden van de Unie en"**
Lennmarker

- d) Na "geen harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inhouden" schrappen: "in gevallen waarin de grondwet een dergelijke harmonisatie uitsluit"

Wuermeling + Altmaier

II. ANDERE AMENDEMENTEN

- "op de in deel II omschreven beleidsgebieden", vervangen door "op de in deel III, omschreven beleidsgebieden" - artikel 16, lid 1

Michel + 5 Belgen; Voggenhuber, Lichtenberger

- Voor het woord "Grondwet" invoegen: "deze" - artikel 16, lid 3

Kaufmann

- "kunnen geen harmonisatie ... inhouden" vervangen door "kunnen niet leiden tot harmonisatie ..." - artikel 16, lid 3

(dit lijkt vooral een taalprobleem in de Engelse versie: het Frans luidt "ne peuvent pas")

Earl of Stockton; Kirkhope

- De zin "vestigt ... de aandacht van de nationale parlementen" verduidelijken (hiervoor zijn nog geen voorstellen gedaan)

Kohout
